Stomaflex™

Condensation Silicone Impression Material

PENTRON

SpofaDental a.s.
Markova 238, 506 01 Jičín, Czech Republic
www.pentron.eu
+ 420 493 583 111
Made in Czech Republic

CE

2521521PEr30

STOMAFLEX™ Condensation Silicone Impression Material (en)

1. Stomaflex™ Putty
2. Stomaflex™ Light
3. Stomaflex™ Very Light
4. Stomaflex™ Liquid Catalyst
5. Stomaflex™ Gel Catalyst

Characteristics:
Stomaflex Putty:
Condensation silicon impression material of a very high viscosity, type 0 - putty (classified according to ISO 4823). The impression material is easy to mix with catalyst and provides very good reproduction of details and volume stability.

Stomaflex Light:
Condensation silicon impression material of a low viscosity, type 3 - light bodied (classified according to ISO 4823). Its hydrophilic properties improve the reproduction of subgingival areas and quality of gypsum casts.

Stomaflex Very Light:
Condensation silicon impression material of a low viscosity, type 3 - light bodied (classified according to ISO 4823). Material with increased fluidity.

Stomaflex Gel Catalyst:
Paste catalyst for the condensation silicon impression materials Stomaflex.

Stomaflex Liquid Catalyst:
Liquid catalyst for the condensation silicon impression materials Stomaflex.

Indications:
Stomaflex Putty:
Primary impression material for double-impression technique ("putty-wash") in combination with Stomaflex Light / Stomaflex Very Light.
High-viscosity substance for dual-mix impression techniques in combination with material Stomaflex Light/ StomaflexVery Light.
Edge contouring of individual impression trays.
Impression for a temporary solution using the stamping technique.
Making a key for aesthetic reconstruction of frontal teeth.
Making a key for controlling the depth of preparation.
Study impressions for removable dentures repairing.
Universal high viscosity silicone material for dental laboratories.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Correction material for the double-impression technique ("putty-wash") in combination with Stomaflex Putty.
Low- viscosity substance for dual-mix impression technique in combination with Stomaflex Putty.
Taking functional impressions of edentulous jaws in a custom tray.

Contraindications:
The product should not be used in the case of known sensitivity of the patient to any of the product's components.

INSTRUCTIONS FOR USE:
Mixing:
Stomaflex Putty:
Take impression material (putty) by attached measuring spoon and imprint edge of measuring spoon into taken material. For each spoon of putty filled to the brim take two strand-length of the paste catalyst corresponding to the length of measuring spoon (i.e. 2 x approx. 4 cm in length). Mix the material by thoroughly kneading with fingers to achieve a homogeneous colour (max. 45 seconds). Use vinyl or PE protective gloves.
Take impression material (putty) the same way as mentioned above. Spread putty material and drop 14-16 drops of liquid catalyst, carefully (liquid catalyst shouldn´t be diffused). Mix the material thoroughly to achieve a homogeneous paste (max. 45 seconds). Use vinyl or PE protective gloves.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Extrude the required amount of the silicon paste directly from the tube onto the mixing pad and add one strand of the catalyst paste of approximately **the same length**. Mix both pastes thoroughly using a spatula to achieve a homogeneous colour (max. 30 seconds).
Extrude the required amount of the silicon paste directly from the tube onto the mixing pad and add corresponding number of the liquid catalyst determined by the mixing rate (1 cm = 2 drops). Mix paste and liquid, triturate using a wide spatula to achieve a homogeneous consistence (max. 40 seconds).
Note: An excess amount of catalyst and/or higher temperature shorten the setting and the working times. Reduced amount of catalyst and/or lower temperature prolong the setting and the working times.

Application:
Stomaflex Putty:
Apply the mixed material onto an individual or perforated tray and insert into the patient's mouth within 1.5 min from the start of mixing. Fix the impression in the mouth for a minimum of 3.5 minutes.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
In case of the double imprint method, insert the mixed material into tray (thoroughly cleaned of saliva, dried, and after flow channels are cut away) and apply into the patient's mouth within 1.5 minutes from the start of mixing. Insert tray into the mouth, exert short, but strong pressure (up to 10 seconds) and fix further without use of pressure for a minimum of 3.5 minutes. If necessary the impression material can be injected to the gingival sulcus area using the application by syringe and then imprint by the standard technique. Material Stomaflex Very Light is particularly suitable for syringe application.
If using the dual-mix method, cover the recently mixed Stomaflex Putty placed in an impression tray with a layer of mixed Stomaflex Light/ Stomaflex Very Light, while simultaneously applying Stomaflex Light/ Stomaflex Very Light on the prepared teeth. Set the impression by briefly applying continuous pressure (up to 10 seconds) and then fix using no pressure for at least 3 minutes 30 seconds.

Note: After removal of the impression, check that all the impression material has been removed from the interdental area and from the gingival sulcus.

Processing of the Impressions:
To achieve perfect adhesion of the primary and correction impression, the primary impression must be cleaned and dried thoroughly. Remnants of saliva and moisture can cause the impressions to separate.
Use standard disinfectants for disinfecting the impression, such as Jodisol diluted with water at a ratio of 1:10.
Store the impression at room temperature (up to 25 °C) and in dry place.
There are no other time limits, but it is recommended to cast within 4 hours.

Undesired Side Effects:
The catalyst for the condensation silicon impression materials contains ingredients that can, in rare cases, cause irritation of the mucosa in the patient's mouth.

Note:
Tightly seal the tube of Stomaflex Gel Catalyst and the bottle of Stomaflex Liquid Catalyst after each use. A catalyst contaminated with air moisture prolongs the setting time and causes the catalyst to harden in neck of the tube. Condensation silicon impression materials cannot be used together with addition curing polyvinylsiloxane impression materials. The final quality of impression won´t be affected by the potential partial sedimentation of the paste catalyst after pushing from tube.

Warning:
Stomaflex Liquid Catalyst, *Stomaflex Gel Catalyst*:
H331 Toxic if inhaled. H302 Harmful if swallowed. H318 Causes serious eye damage. H400 Very toxic to aquatic life. H410 Very toxic to aquatic life with long lasting effects. H335 May cause respiratory irritation. H341 Suspected of causing genetic defects. H360FD May damage fertility or the unborn child. H371 May cause damage to organs (thymus).
P260 Do not breathe vapours. P262 Do not get in eyes, on skin, or on clothing. P270 Do not eat, drink or smoke when using this product. P271 Use only outdoors or in a well-ventilated area. P273 Avoid release to the environment. P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. P404 Store in a closed container.

Waste Disposal:
The impression material and its packaging can be disposed together with ordinary worksite waste. Disposal of the remaining unused catalyst should be left to a company specialised in dangerous waste disposal.

Storage:
Store in a dry and dark place at 5 - 25 °C, in a well sealed container.

Shelf life:
2 years
Designation of expiry date on the package: Exp YYYY-MM (YYYY = year, MM = month).

Package:
Stomaflex Putty - 1300 g of putty in a jar
Stomaflex Liquid Catalyst - 4x10 g liq. in bottle
Stomaflex Light / Stomaflex Very Light - 130 g of paste in a tube
Stomaflex Gel Catalyst - 60 g of paste in a tube

Technical data:

	Stomaflex Putty	
Type of impression material according to ISO 4823	Typ 0 - very high viscosity	
	Gel catalyst	Liquid catalyst
Basic mixing rate	2 %	2 %
Mixing time	max. 45 s	max. 45 s
Total working time including mixing time	max. 1:15 min.	max. 1:15 min.
Setting time	2:15 – 3:00 min.	2:15 – 3:00 min.
Minimal time for the continue of impression in patient's mouth	4:00 min.	4:00 min.
Recovery upon strain	≥ 97,5 %	≥ 97,5 %
Linear strain	- 1,0 - 0 %	- 1,0 - 0 %

	Stomaflex Light	
Type of impression material according to ISO 4823	Typ 3 - low viscosity	
	Gel catalyst	Liquid catalyst
Basic mixing rate	9 %	6 %
Mixing time	30 s	30 s
Total working time including mixing time	max. 1:30 min.	max. 1:30 min.
Setting time	3:45 – 4:30 min.	3:45 – 4:30 min.
Minimal time for the continue of impression in patient's mouth	4:00 min.	4:00 min.
Recovery upon strain	≥ 99 %	≥ 99 %
Linear strain	- 1,3 - 0%	- 1,3 - 0%

	Stomaflex Very Light	
Type of impression material according to ISO 4823	Typ 3 - low viscosity	
	Gel catalyst	Liquid catalyst
Basic mixing rate	9%	7%
Mixing time	30 s	40 s
Total working time including mixing time	max. 1:30 min.	max. 1:30 min.
Setting time	4:15 – 5 min	4:15 – 5 min
Minimal time for the continue of impression in patient's mouth	4:00 min	4:00 min
Recovery upon strain	≥ 99 %	≥ 99 %
Linear strain	- 1,3 - 0%	- 1,3 - 0%

The values given above relate to material processed at a temperature of 23 °C and a relative humidity of 50 %. The time values are reduced at higher temperatures and/or humidity, and vice versa.

Last revision date: 14.4.2015

STOMAFLEX™ Kondenzační silikonová otiskovací hmota (cs)

1. Stomaflex™ Putty 2. Stomaflex™ Light 3. Stomaflex™ Very Light 4. Stomaflex™ Liquid Catalyst 5. Stomaflex™ Gel Catalyst

Charakteristika:
Stomaflex Putty:
Kondenzační silikonová otiskovací hmota velmi vysoké viskozity, typ 0 – „putty" (klasifikace dle ISO 4823), snadno mísitelná. Otisk má velmi dobrou reprodukci detailu i objemovou stabilitu.

Stomaflex Light:
Kondenzační silikonová otiskovací hmota nízké viskozity, typ 3 – „light bodied" (klasifikace dle ISO 4823). Její hydrofilní vlastnosti zlepšují reprodukci subgingivalních partií a odlévání otisku sádrou.

Stomaflex Very Light:
Kondenzační silikonová otiskovací hmota nízké viskozity, typ 3 – „light bodied" (klasifikace dle ISO 4823). Materiál s vyšší zatékavostí.

Stomaflex Gel Catalyst:
Pastovitý katalyzátor pro kondenzační silikonové otiskovací hmoty Stomaflex.

Stomaflex Liquid Catalyst:
Kapalný katalyzátor pro kondenzační silikonové otiskovací hmoty Stomaflex.

Indikace:
Stomaflex Putty:
Předběžný otisk při metodě dvojího otiskování („putty-wash") v kombinaci s materiálem Stomaflex Light/ Stomaflex Very Light.
Hmota velmi vysoké viskozity při otiskování metodou dvojího míchání v kombinaci s materiálem Stomaflex Light/ Stomaflex Very Light.
Konturování okrajů individuální otiskovací lžíce.
Otisk pro zhotovení provizoria razidlovou metodou.
Zhotovení klíče pro estetickou rekonstrukci frontálních zubů.
Zhotovení klíče pro kontrolu hloubky preparace.
Orientační otisk při opravách snímatelných náhrad.
Univerzální materiál ve formě tmelu pro zubní laboratoře.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Korekční otisk při metodě dvojího otiskování („putty-wash") v kombinaci s materiálem Stomaflex Putty.
Hmota nízké viskozity při otiskování metodou dvojího míchání v kombinaci s materiálem Stomaflex Putty.
Funkční otisk protézního lože bezzubé čelisti v individuální otiskovací lžíci.

Kontraindikace:
Nepoužívejte v případě známé přecitlivělosti na některou ze složek přípravku.

NÁVOD K POUŽITÍ
Mísení:
Stomaflex Putty:
Otiskovací hmotu (tmel) odeberte přiloženou odměrkou a do odebrané hmoty otiskněte okraj odměrky. Na každou zarovnanou odměrku tmelu dávkujte přímo z tuby 2 rovnoměrně vytlačené pruhy katalyzátorové pasty odpovídající délce otisku odměrky (tj. 2 x cca 4 cm). Hmotu zpracujte důkladným prohnětením prsty do homogenního zbarvení (max. 45 sekund). Pracujte v ochranných rukavicích (PVC, PE).
Otiskovací hmotu (tmel) odeberte shodným způsobem uvedeným výše. Proveďte rozprostření materiálu a nakapejte 14 – 16 kapek kapalného katalyzátoru a opatrně, aby se katalyzátor nerozstříkl, hmotu zpracujte důkladným prohnětením do homogenního těsta (max. 45 sekund). Pracujte v ochranných rukavicích (PVC, PE).

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Na mísící podložku odměřte přímo z tuby potřebné množství základní silikonové pasty a přidejte pruh katalyzátorové pasty přibližně **stejné délky**. Obě pasty míchejte důkladným roztíráním širokou třecí lopatkou do homogenního zbarvení (max. 30 sekund).
Na mísící podložku odměřte přímo z tuby potřebné množství základní silikonové pasty a přidejte patřičný počet kapek kapalného katalyzátoru určeného mísícím poměrem (1cm = 2 kapky). Oba materiály důkladně smíchejte, roztíráním širokou třecí lopatkou do homogenní podoby (max. 40 sekund).
Pozn.: Nadbytek katalyzátoru a/nebo vyšší teploty zkracují dobu zpracovatelnosti a dobu tuhnutí, snížené množství katalyzátoru a/nebo nižší teploty tyto časy prodlužují.

Aplikace:
Stomaflex Putty:
Namísený materiál aplikujte do individuální nebo konfekční perforované otiskovací lžíce a nejpozději do 1,5 min od začátku mísení zaveďte do úst. Otisk fixujte v ústech minimálně 3,5 minuty.
Stomaflex Light /Stomaflex Very Light:
V případě použití metody dvojího otisku vložte namísený materiál do připravené otiskovací lžíce (předběžného otisku, důkladně zbaveného zbytků slin a osušeného) a nejpozději do 1,5 minut od začátku mísení zaveďte do úst. Otisk dosaďte krátkým silným tlakem (max. 10 sekund) a dále fixujte bez tlaku minimálně po dobu 3,5 minuty. Otiskovací hmotu lze v případě potřeby zavést do oblasti gingivalního sulku aplikací stříkačkou a dále otiskovat standardním postupem. U materiálu Stomaflex Very Light je zvlášť vhodná i aplikace pomocí stříkačky.
V případě použití metody dvojího míchání pokrytje čerstvě namísený Stomaflex Putty umístěný v otiskovací lžíci vrstvou namíseného materiálu Stomaflex Light/ Stomaflex Very Light za současného nanesení materiálu Stomaflex Light/ Stomaflex Very Light na preparované zuby. Otisk dosaďte krátkým plynulým tlakem (max. 10 sekund) a dále fixujte bez tlaku minimálně po dobu 3,5 minuty.

Pozn.: Po sejmutí otisku dbejte na dokonalé odstranění zbytků otiskovací hmoty z mezizubí a gingiválního sulku.

Další zpracování otisků:
Pro dosažení dokonalé adheze předběžného a korekčního otisku je nutné předběžný otisk důkladně očistit a osušit zbytky slin a vlhkosti mohou mít za následek separaci vrstev otisku. Pro dezinfekci otisku používejte standardní dezinfekční roztoky (např. Jodisol naředěný vodou v poměru 1:10).
Otisk skladujte při běžné pokojové teplotě (do 25 °C) a v suchu. I když není stanoven maximální časový limit pro odlití otisku, doporučuje se odlít jej do 4 hodin od vyjmutí z úst.

Nežádoucí účinky:
Katalyzátor kondenzačních silikonových otiskovacích hmot obsahuje složky, které mohou ve výjimečných případech vyvolat podráždění ústní sliznice.

Upozornění:
Tubu s katalyzátorem Stomaflex Gel Catalyst a lahvičku se Stomaflexem Liquid Catalystem po každém použití **důkladně uzavřete**. Kontaminace katalyzátoru vzdušnou vlhkostí prodlužuje dobu tuhnutí a způsobuje zatuhávání materiálu v hrdle tuby. Kondenzační silikonové hmoty nelze používat v kombinaci s tradičně tuhnoucími polyvinylsiloxanovými otiskovacími hmotami. Případná částečná sedimentace pasty katalyzátoru po vytlačení z tuby neovlivní finální kvalitu otisku.

Varování:
Stomaflex Liquid Catalyst, *Stomaflex Gel Catalyst*:
H331 Toxický při vdechování. H302 Zdraví škodlivý při požití. H318 Způsobuje vážné poškození očí.
H400 Vysoce toxický pro vodní organismy.
H410 Vysoce toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. H335 Může způsobit podráždění dýchacích cest. H341 Podezření na genetické poškození. H360FD Může poškodit reprodukční schopnost nebo plod v těle matky. H371 Může způsobit poškození orgánů (brzlík).
P260 Nevdechujte páry. P262 Zabraňte styku s očima, kůží nebo oděvem. P270 Při používání tohoto výrobku nejezte, nepijte ani nekuřte. P271 Používejte pouze venku nebo v dobře větraných prostorách. P273 Zabraňte uvolnění do životního prostředí. P280 Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ ochranné brýle/obličejový štít. P404 Skladujte v uzavřeném obalu.

Zneškodnění odpadu:
Otiskovací hmotu a obalový materiál je možné zneškodnit s běžným odpadem vznikajícím na pracovišti. Zbytky nespotřebovaného katalyzátoru předejte odborné firmě zajišťující zneškodnění nebezpečných odpadů.

Skladování:
V suchu a temnu, při teplotě od 5 °C do 25 °C, v dobře uzavřeném vnitřním obalu.

Doba použitelnosti:
2 roky
Označení na obalu: Exp RRRR-MM (RRRR = rok, MM = měsíc)

Balení:
Stomaflex Putty: 1300 g tmelu v kelímku
Stomaflex Liquid Catalyst: 4 x 10 g liq. v lahvičce
Stomaflex Light / Stomaflex Very Light: 130 g pasty v tubě
Stomaflex Gel Catalyst: 60 g pasty v tubě

Technické údaje:

	Stomaflex Putty	
Typ otiskovací hmoty dle ISO 4823	Typ 0 - velmi vysoká viskozita	
	Gel catalyst	Liquid catalyst
Mísicí poměr	2 %	2 %
Doba mísení	max. 45 s	max. 45 s
Celková doba zpracovatelnosti včetně doby mísení	max. 1:15 min.	max. 1:15 min.
Doba tuhnutí	2:15 – 3:00 min.	2:15 – 3:00 min.
Minimální doba setrvání otisku v ústech	4:00 min.	4:00 min.
Zotavení po deformaci	≥ 97,5 %	≥ 97,5 %
Lineární rozměrová změna	- 1,0 - 0 %	- 1,0 - 0 %

	Stomaflex Light	
Typ otiskovací hmoty dle ISO 4823	Typ 3 - nízká viskozita	
	Gel catalyst	Liquid catalyst
Mísicí poměr	9 %	6 %
Doba mísení	30 s	30 s
Celková doba zpracovatelnosti včetně doby mísení	max. 1:30 min.	max. 1:30 min.
Doba tuhnutí	3:45 – 4:30 min.	3:45 – 4:30 min.
Minimální doba setrvání otisku v ústech	4:00 min.	4:00 min.
Zotavení po deformaci	≥ 99 %	≥ 99 %
Lineární rozměrová změna	- 1,3 - 0%	- 1,3 - 0%

	Stomaflex Very Light	
Typ otiskovací hmoty dle ISO 4823	Typ 3 - nízká viskozita	
	Gel catalyst	Liquid catalyst
Mísicí poměr	9%	7%
Doba mísení	30 s	40 s
Celková doba zpracovatelnosti včetně doby mísení	max. 1:30 min.	max. 1:30 min.
Doba tuhnutí	4:15 – 5 min	4:15 – 5 min
Minimální doba setrvání otisku v ústech	4:00 min	4:00 min
Zotavení po deformaci	≥ 99 %	≥ 99 %
Lineární rozměrová změna	- 1,3 - 0%	- 1,3 - 0%

Výše uvedené hodnoty platí pro materiál zpracovaný při teplotě 23 °C a vlhkosti vzduchu 50 %. Při nadbytku katalyzátoru, vyšších teplotách se uvedené časy zkracují a naopak.

Datum poslední revize: 14.4.2015

STOMAFLEX™ Kondenzačný silikónový odtlačkový materiál (sk)

1. Stomaflex™ Putty 2. Stomaflex™ Light 3. Stomaflex™ Very Light 4. Stomaflex™ Liquid Catalyst 5. Stomaflex™ Gel Catalyst

Charakteristika:
Stomaflex Putty:
Kondenzačná silikónová odtlačková hmota veľmi vysokej viskozity, typ 0 – „putty" (klasifikácia podľa ISO 4823), ľahko sa mieša. Odtlačok má veľmi dobrú reprodukciu detailu a objemovú stabilitu.

Stomaflex Light:
Kondenzačná silikónová odtlačková hmota nízkej viskozity, typ 3 – „light bodied" (klasifikácia podľa ISO 4823). Jej hydrofilné vlastnosti zlepšujú reprodukciu subgingiválnych častí a odlievanie odtlačku sadrou.

Stomaflex Very Light:
Kondenzačná silikónová odtlačková hmota nízkej viskozity, typ 3 – „light bodied" (klasifikácia podľa ISO 4823). Materiál s vyššou zatekavosťou.

Stomaflex Gel Catalyst:
Pastovitý katalyzátor pre kondenzačné silikónové odtlačkové hmoty Stomaflex.

Stomaflex Liquid Catalyst:
Kvapalný katalyzátor pre kondenzačné silikónové odtlačkové hmoty Stomaflex.

Indikácie:
Stomaflex Putty:
Predbežný odtlačok pri metóde dvojitého odtláčania („putty-wash") v kombinácii s materiálom Stomaflex Light / Stomaflex Very Light.
Hmota veľmi vysokej viskozity pri odtlačovaní metódou dvojakého miešania v kombinácii s materiálom
Stomaflex Light/Stomaflex Very Light.
Kontúrovanie okrajov individuálnej odtlačovacej lyžice.
Odtlačok pre zhotovenie provizória razidlovou metódou.
Zhotovenie kľúča na estetickú rekonštrukciu frontálnych zubov.
Zhotovenie kľúča na kontrolu hĺbky preparácie.
Orientačný odtlačok pri opravách snímateľných náhrad.
Univerzálny materiál vo forme tmelu pre zubné laboratóriá.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Korekčný odtlačok pri metóde dvojitého odtláčania („putty-wash") v kombinácii s materiálom Stomaflex Putty.
Hmota nízkej viskozity pri odtlačovaní metódou dvojakého miešania v kombinácii s materiálom Stomaflex Putty.
Funkčný odtlačok protézového lôžka bezzubej čeľuste v individuálnej odtlačkovej lyžici.

Kontraindikácie:
Nepoužívajte v prípade známej precitlivenosti na niektorú zložku prípravku.

NÁVOD NA POUŽITIE
Miešanie:
Stomaflex Putty:
Odtlačkovú hmotu (tmel) odoberte priloženou odmerkou a do odobratej hmoty odtlačte okraj odmerky. Na každú zarovnanú odmerku tmelu dávkujte priamo z tuby 2 rovnomerne vytlačené pruhy katalyzátorovej pasty zodpovedajúcej dĺžke odtlačku odmerky (tj. 2 x cca 4 cm). Hmotu spracujte dôkladným prehnetením prstami do homogénneho zafarbenia(max. 45 sekúnd). Pracujte v ochranných rukaviciach (PVC, PE).
Odtlačkovú hmotu (tmel) odoberte rovnakým spôsobom ako je uvedené vyššie. Materiál rozprestrite a nakvapkajte 14 – 16 kvapiek kvapalného katalyzátora a opatrne, aby sa katalyzátor nerozstriekol, hmotu spracujte dôkladným prehnetením do homogénneho cesta (max. 45 sekúnd). Pracujte v ochranných rukaviciach (PVC, PE).

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Na miešaciu podložku odmerajte priamo z tuby potrebné množstvo základnej silikónovej pasty a pridajte pruh katalyzátorovej pasty približne **rovnakej dĺžky**. Obidve pasty miešajte dôkladným rozotieraním širokou trecou lopatkou do homogénneho zafarbenia (max. 30 sekúnd).
Na miešaciu podložku odmerajte priamo z tuby potrebné množstvo základnej silikónovej pasty a pridajte zodpovedajúci počet kvapiek kvapalného katalyzátora určeného miešacím pomerom (1cm = 2 kvapky). Obidva materiály dôkladne zmiešajte rozotieraním širokou trecou lopatkou do homogénnej podoby (max. 40 sekúnd).
Pozn.: Nadbytok katalyzátora a/alebo vyššie teploty skracujú dobu spracovateľnosti a dobu tuhnutia, znížené množstvo katalyzátora a/alebo nižšie teploty tieto časy predlžujú.

Aplikácia:
Stomaflex Putty:
Namiešaný materiál aplikujte do individuálnej alebo konfekčnej perforovanej odtlačkovej lyžice a najneskôr do 1,5 min od začiatku miešania zaveďte do úst. Odtlačok fixujte v ústach minimálne 3,5 minúty.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Namiešaný materiál vložte do pripravenej odtlačkovej lyžice (predbežného odtlačku, dôkladne zbaveného zbytkov slín a osušeného) a nejneskôr do 1,5 minúty od začiatku miešania zaveďte do úst. Odtlačok dosaďte krátkym silným tlakom (max. 10 sekúnd) a ďalej fixujte bez tlaku minimálne po dobu 3,5 minúty. Odtlačkovú hmotu je možné v prípade potreby zaviesť do oblasti gingiválneho sulku aplikačnou kanylou a ďalej odtlačať štandardným postupom.

Pri materiáli Stomaflex Very Light je zvlášť vhodná aj aplikácia pomocou striekačky.
V prípade použitia metódy dvojakého miešania pokryte čerstvo namiesený Stomaflex Putty umiestnený v odtlačkovej lyžici vrstvou namieseného materiálu Stomaflex Light/Stomaflex Very Light za súčasného nanesenia materiálu Stomaflex Light/ Stomaflex Very Light na preparované zuby. Odtlačok dosaďte krátkym plynulým tlakom (max. 10 sekúnd) a ďalej fixujte bez tlaku minimálne počas 3,5 minúty.

Pozn.: Po vybratí odtlačku dôkladne odstráňte zbytky odtlačkovej hmoty z medzizubného a gingiválneho sulku.

Ďalšie spracovanie odtlačku:
Na dosiahnutie dokonalej adhézie predbežného a korekčného odtlačku je nutné predbežný odtlačok dôkladne očistiť a vysušiť. Zbytky slín a vlhkosti môžu mať za následok separáciu odtlačkov.
Na dezinfekciu odtlačku používajte štandardné dezinfekčné roztoky (napr. Jodisol riedený vodou v pomere 1:10).
Odtlačok skladujte pri bežnej izbovej teplote (do 25 °C) a v suchu.
I keď nie je stanovený maximálny časový limit na odliatie odtlačku, doporučuje sa jeho odliatie do 4 hodín od vybratia z úst.

Nežiaduce účinky:
Katalyzátor kondenzačných silikónových odtlačkových hmôt obsahuje zložky, ktoré vo výnimočných prípadoch môžu vyvolať podráždenie ústnej sliznice.

Upozornenie:
Tubu s katalyzátorom Stomaflex Gel Catalyst po každom použití dôkladne uzavrite. Kontaminácia katalyzátora vzdušnou vlhkosťou predlžuje dobu tuhnutia a spôsobuje zatuhnutie materiálu v hrdle tuby. Kondenzačné silikónové hmoty sa nemôžu používať v kombinácii s adične tuhnúcimi polyvinylsiloxanovými odtlačkovými hmotami.
Prípadná čiastočná sedimentácia pasty katalyzátora po vytlačení z tuby neovplyvní finálnu kvalitu odtlačku.

Varovanie:
Stomaflex Liquid Catalyst, *Stomaflex Gel Catalyst*:
H331 Toxický pri vdýchnutí. H302 Škodlivý po požití. H318 Spôsobuje vážne poškodenie očí. H400 Veľmi toxický pre vodné organizmy. H410 Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.
H335 Môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest. H341 Podozrenie, že spôsobuje genetické poškodenie. H360FD Môže spôsobiť poškodenie plodnosti alebo nenarodeného dieťaťa. H371 Môže spôsobiť poškodenie orgánov (týmus).
P260 Nevdychujte pary. P262 Zabráňte kontaktu s očami, pokožkou alebo odevom. P270 Pri používaní výrobku nejedzte, nepite ani nefajčite. P271 Používajte iba na voľnom priestranstve alebo v dobre vetranom priestore. P273 Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. P280 Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre.
P404 Uchovávajte v uzavretej nádobe.

Zneškodnenie odpadu:
Odtlačkovú hmotu a obalový materiál je možné zneškodňovať s bežným odpadom vznikajúcim na pracovisku. Zbytky nespotrebovaného katalyzátora odovzdajte odbornej firme, ktorá zabezpečuje zneškodnenie nebezpečných odpadov.

Skladovanie:
Na suchom a tmavom mieste, pri teplote od 5 °C do 25 °C, v dobre uzatvorenom vnútornom obale.

Doba použiteľnosti:
2 roky
Označenie na obale: Exp RRRR-MM (RRRR = rok, MM = mesiac)

Balenie:
Stomaflex Putty: 1300 g tmelu v dóze
Stomaflex Liquid Catalyst: 4 x 10 g liq. vo fľaštičke
Stomaflex Light / Stomaflex Very Light: 130 g pasty v tube
Stomaflex Gel Catalyst: 60 g pasty v tube

Technické údaje:

	Stomaflex Putty	
Typ odtlačkovej hmoty podľa ISO 4823	Typ 0 - velmi vysoká viskozita	
	Gel catalyst	Liquid catalyst
Miešací pomer	2 %	2 %
Doba miešania	max. 45 s	max. 45 s
Celková doba spracovateľnosti vr. doby miešania	max. 1:15 min.	max. 1:15 min.
Doba tuhnutia	2:15 – 3:00 min.	2:15 – 3:00 min.
Minimálna doba odtlačku v ústach	4:00 min.	4:00 min.
Zotavenie po deformácii	≥ 97,5 %	≥ 97,5 %
Lineárna rozmerová zmena	- 1,0 - 0 %	- 1,0 - 0 %

	Stomaflex Light	
Typ odtlačkovej hmoty podľa ISO 4823	Typ 3 - nízká viskozita	
	Gel catalyst	Liquid catalyst
Miešací pomer	9 %	6 %
Doba miešania	30 s	30 s
Celková doba spracovateľnosti vr. doby miešania	max. 1:30 min.	max. 1:30 min.
Doba tuhnutia	3:45 – 4:30 min.	3:45 – 4:30 min.
Minimálna doba odtlačku v ústach	4:00 min.	4:00 min.
Zotavenie po deformácii	≥ 99 %	≥ 99 %
Lineárna rozmerová zmena	- 1,3 - 0%	- 1,3 - 0%

	Stomaflex Very Light	
Typ odtlačkovej hmoty podľa ISO 4823	Typ 3 - nízká viskozita	
	Gel catalyst	Liquid catalyst
Miešací pomer	9%	7%
Doba miešania	30 s	40 s
Celková doba spracovateľnosti vr. doby miešania	max. 1:30 min.	max. 1:30 min.
Doba tuhnutia	4:15 – 5 min	4:15 – 5 min
Minimálna doba odtlačku v ústach	4:00 min	4:00 min
Zotavenie po deformácii	≥ 99 %	≥ 99 %
Lineárna rozmerová zmena	- 1,3 - 0%	- 1,3 - 0%

Vyššie uvedené hodnoty platia pre materiál spracovaný pri teplote 23 °C a vlhkosti vzduchu 50 %. Pri nadbytku katalyzátora, vyšších teplotách sa uvedené časy skracujú a naopak.

Dátum poslednej revízie: 14.4.2015

STOMAFLEX™ C- Silikon Abformmaterial (de)

1. Stomaflex™ Putty 2. Stomaflex™ Light 3. Stomaflex™ Very Light 4. Stomaflex™ Liquid Catalyst 5. Stomaflex™ Gel Catalyst

Eigenschaften:
Stomaflex Putty:
Kondensationsvernetzendes Silikon-Abformmaterial mit sehr hoher Viskosität, Typ 0 – Knetbar / Putty (Einteilung nach ISO 4823). Das Material ist mit dem zugehörigen Katalysator leicht mischbar und bietet eine sehr gute Detailwiedergabe und Volumenstabilität.

Stomaflex Light:
Kondensationsvernetzendes Silikon-Abformmaterial mit niedriger Viskosität, Typ 3 – Leicht fließend / Light body (Einteilung nach ISO 4823). Seine hydrophilen Eigenschaften verbessern die Reproduktion subgingivaler Bereiche und die Qualität von Gipsmodellen.

Stomaflex Very Light:
Kondensationsvernetzendes Silikon-Abformmaterial mit niedriger Viskosität, Typ 3 – Leicht fließend / Light body (Einteilung nach ISO 4823). Material mit höherer Fließfähigkeit.

Stomaflex Gel Catalyst:
Katalysatorpaste für die kondensationsvernetzenden Stomaflex Silikon-Abformmaterialien.

Stomaflex Liquid Catalyst:
Katalysatorflüssigkeit für die kondensationsvernetzenden Stomaflex Silikon-Abformmaterialien.

Indikationen:
Stomaflex Putty:
Vorabformmaterial für Korrekturabformungen in Kombination mit *Stomaflex Light / Stomaflex Very Light*.
Hoch Viskosität Masse für die Doppelmisch-Abformtechnik in Kombination mit Stomaflex Light / Stomaflex Very Light.
Konturierung der Ränder durch den individuellen Abformlöffel.
Abformung für die Fertigung eines Provisoriums in der Prägetechnik.
Fertigung des Schlüssels für die ästhetische Rekonstruktion der Frontzähne.
Fertigung des Schlüssels für die Kontrolle der Präparation.
Situationsabformungen für die Reparatur herausnehmbarer Prothesen.
Universelles hochviskoses Silikonmaterial für Dentallabors.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Korrekturmaterial für Korrekturabformungen in Kombination mit Stomaflex Putty.
Masse mit niedriger Viskosität für die Doppelmisch-Abformtechnik in Kombination mit Stomaflex Putty.
Funktionsabformungen zahnloser Kiefer mit einem individuellen Löffel.

Kontraindikationen:
Das Produkt sollte nicht bei Patienten mit bekannter Überempfindlichkeit gegen einen oder mehrere der Bestandteile angewandt werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG:
Anmischen:
Stomaflex Putty:
Das Abformmaterial (Putty) mit dem zugehörigen Messlöffel aus der Dose nehmen und den Rand des Messlöffels in das entnommene Material drücken. Je abgestrichenes Messgefäß mit Kitt dosieren Sie direkt aus der Tube 2 gleichmäßig ausgepresste Streifen der Katalysatorpaste, die der Länge der Abformung des Messgefäßes entsprechen. (d.h. 2 x ca. 4 cm). Das Material gründlich mit Fingern durchkneten, bis es eine homogene Farbe hat (max. 45 Sekunden). Vinyl- oder PE-Schutzhandschuhe tragen.
Das Abformmaterial (Putty) wie oben beschrieben herausnehmen. Das Putty-Material ausbreiten und vorsichtig 14-16 Tropfen Katalysatorflüssigkeit zugeben (der Katalysator sollte nicht ausgebreitet werden). Das Material sorgfältig zu einer homogenen Paste mischen (max. 45 Sekunden). Vinyl- oder PE-Schutzhandschuhe tragen.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Die benötigte Menge der Silikonpaste direkt aus der Tube auf den Mischblock ausbringen und einen etwa **gleich langen** Strang Katalysatorpaste zugeben. Die beiden Pasten mit einem Spatel sorgfältig mischen, bis das Material eine homogene Farbe hat (max. 30 Sekunden).
Die benötigte Menge der Silikonpaste direkt aus der Tube auf den Mischblock ausbringen und die dem Mischungsverhältnis entsprechende Menge Katalysatorflüssigkeit zugeben (1 cm = 2 Tropfen). Die beiden Materialien mit einem breiten Spatel sorgfältig zu einer homogenen Paste mischen (max. 40 Sekunden).
Hinweis: Größere Katalysatormengen und/oder höhere Temperaturen verkürzen die Abbinde- und Verarbeitungszeiten. Kleinere Katalysatormengen und/oder niedrigere Temperaturen verlängern die Abbinde- und Verarbeitungszeiten.

Anwendung:
Stomaflex Putty:
Das angemischte Material auf einen individuellen oder perforierten Abformlöffel geben und diesen innerhalb von 1,5 Minuten ab Mischbeginn in den Patientenmund einbringen. Die Abformung im Mund mindestens 3,5 Minuten fixieren.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Bei der Korrekturtechnik das angemischte Material in den Löffel geben (gründlich von Speichel gereinigt, getrocknet, mit Abflussrinnen) und diesen innerhalb von 1,5 Minuten ab Mischbeginn in den Patientenmund einbringen. Den Löffel kurzzeitig fest andrücken (bis zu 10 Sekunden) und dann ohne Druck mindestens 3,5 Minuten weiter fixieren. Das Material kann gegebenenfalls auch mit der Applikationskanüle in den Gingivalsulkus gespritzt werden; danach standardmäßig abformen. Bei Stomaflex Very Light ist Applikation durch Spritze sehr empfehlenswert.
Beim Einsatz der Doppelmischtechnik bedecken Sie die frisch gemischte Stomaflex Putty im Abformlöffel mit einer Schicht der gemischten Stomaflex Light/ Stomaflex Very Light beim gleichzeitigen Auftrag der Stomaflex Light/ Stomaflex Very Light auf die präparierten Zähne. Die Abformung mit einem kurzen, stufenlosen Druck (max. 10 Sekunden) setzen und dann mindestens 3,5 Minuten ohne Druck fixieren.

Hinweis: Nach dem Herausnehmen der Abformung sollte kontrolliert werden, ob das Abformmaterial aus dem Interdentalbereich und dem Gingivalsulkus wirklich restlos entfernt wurde.

Weiterverarbeitung der Abformungen:
Für perfekte Haftung zwischen Vor- und Korrekturabformung muss die Vorabformung gründlich gereinigt und getrocknet werden. Speichel- und Feuchtigkeitsreste können dazu führen, dass sich die Abformungen voneinander lösen.
Zur Desinfektion der Abformung Standardpräparate verwenden, z.B. Jodisol verdünnt mit Wasser im Verhältnis 1:10.
Die Abformung bei Zimmertemperatur (bis zu 25°C) trocken lagern.
Es gibt zwar keine Zeitbegrenzung, aber ein Ausgießen innerhalb von 4 Stunden ist zu empfehlen.

Unerwünschte Wirkungen:
Der Katalysator für die kondensationsvernetzenden Silikon-Abformmaterialien enthält Substanzen, die in seltenen Fällen Reizungen der Mundschleimhaut des Patienten hervorrufen können.

Hinweis:
Die Tube von Stomaflex Gel Catalyst und die Flasche von Stomaflex Liquid Catalyst nach jedem Gebrauch dicht verschließen. Verunreinigungen des Katalysators mit Feuchtigkeit aus der Luft führen zu einer längeren Abbindezeit und einem Aushärten im Tubenhals. Kondensationsvernetzende Silikon-Abformmaterialien sind nicht in Kombination mit additionsvernetzenden Polyvinylsiloxan-Abformmaterialien verwendbar. Eine mögliche partielle Sedimentation der Katalysatorpaste nach dem Ausbringen aus der Tube mindert die Qualität der fertigen Abformung nicht.

Warnhinweis:
Stomaflex Liquid Catalyst, *Stomaflex Gel Catalyst*:
H331 Giftig bei Einatmen.
H302 Gesundheitsschädlich bei Verschlucken.
H318 Verursacht schwere Augenschäden. H400 Sehr giftig für Wasserorganismen. H410 Sehr giftig für Wasserorganismen mit langfristiger Wirkung.
H335 Kann die Atemwege reizen. H341 Kann vermutlich genetische Defekte verursachen.
H360FD Kann die Fruchtbarkeit beeinträchtigen oder das Kind im Mutterleib schädigen. H371 Kann die Organe schädigen (Thymus).
P260 Dampf nicht einatmen. P262 Nicht in die Augen, auf die Haut oder auf die Kleidung gelangen lassen. P270 Bei Gebrauch nicht essen, trinken oder rauchen. P271 Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwenden. P273 Freisetzung in die Umwelt vermeiden. P280 Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/ Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. P404 In einem geschlossenen Behälter aufbewahren.

Abfallentsorgung:
Das Abformmaterial und seine Verpackung können zusammen mit dem normalen Praxisabfall entsorgt werden. Unverbrauchte Katalysatorreste sollte eine Spezialfirma für Sondermüllentsorgung beseitigen.

Lagerung:
In einem gut verschlossenen Behälter bei 5-25°C trocken und dunkel lagern.

Haltbarkeit:
2 Jahre.
Angabe des Haltbarkeitsdatums auf der Packung: Exp JJJJ-MM (JJJJ = Jahr, MM = Monat).

Packungsformen:
Stomaflex Putty: 1300 g Putty in Dose

Stomaflex Liquid Catalyst: 4 x 10 g liq. in Flasche
Stomaflex Light / Stomaflex Very Light: 130 g Paste in Tube
Stomaflex Gel Catalyst: 60 g Paste in Tube

Technische Daten:

	Stomaflex Putty	
Materialtyp nach ISO 4823	Typ 0 – sehr hohe Viskosität	
	Gel catalyst	Liquid catalyst
Mischungsverhältnis	2 %	2 %
Anmischzeit	max. 45 s	max. 45 s
Gesamtverarbeitungszeit einschl. Anmischzeit	max. 1:15 min.	max. 1:15 min.
Abbindezeit	2:15 – 3:00 min.	2:15 – 3:00 min.
Minimale Mundverweildauer	4:00 min.	4:00 min.
Rückstellung nach Verformung	≥ 97,5 %	≥ 97,5 %
Lineare Dimensionsänderung	- 1,0 - 0 %	- 1,0 - 0 %

	Stomaflex Light	
Materialtyp nach ISO 4823	Typ 3 – niedrige Viskosität	
	Gel catalyst	Liquid catalyst
Mischungsverhältnis	9 %	6 %
Anmischzeit	30 s	30 s
Gesamtverarbeitungszeit einschl. Anmischzeit	max. 1:30 min.	max. 1:30 min.
Abbindezeit	3:45 – 4:30 min.	3:45 – 4:30 min.
Minimale Mundverweildauer	4:00 min.	4:00 min.
Rückstellung nach Verformung	≥ 99 %	≥ 99 %
Lineare Dimensionsänderung	- 1,3 - 0%	- 1,3 - 0%

	Stomaflex Very Light	
Materialtyp nach ISO 4823	Typ 3 – niedrige Viskosität	
	Gel catalyst	Liquid catalyst
Mischungsverhältnis	9%	7%
Anmischzeit	30 s	40 s
Gesamtverarbeitungszeit einschl. Anmischzeit	max. 1:30 min.	max. 1:30 min.
Abbindezeit	4:15 – 5 min	4:15 – 5 min
Minimale Mundverweildauer	4:00 min	4:00 min
Rückstellung nach Verformung	≥ 99 %	≥ 99 %
Lineare Dimensionsänderung	- 1,3 - 0%	- 1,3 - 0%

Die obigen Werte gelten für die Verarbeitung bei einer Temperatur von 23°C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50 %. Die angegebenen Zeiten verkürzen sich bei höherer Temperatur und/oder Luftfeuchtigkeit, und umgekehrt.

Datum der letzten Revision: 14.4.2015

STOMAFLEX™ Слепочный материал, С-силикон (ru)

1. Stomaflex™ Putty 2. Stomaflex™ Light 3. Stomaflex™ Very Light 4. Stomaflex™ Liquid Catalyst 5. Stomaflex™ Gel Catalyst

Свойства:
Stomaflex Putty:
С-силиконовый оттискный материал высокой вязкости, тип 0 - putty (классификация согласно ISO 4823). Оттискный материал легко замешивается с катализатором. Оттиск обладает четким воспроизведением деталей и не меняет форму. (Характеризуется точным отображением деталей и хорошей пространственной стабильностью).

Stomaflex Light:
С-силиконовый оттискный материал низкой вязкости, тип 3 - light bodied (классификация согласно ISO 4823). Благодаря гидрофильным свойствам, материал улучшает воспроизведение поддесневых областей и повышает качество изготовления гипсовой модели.

Stomaflex Very Light:
С-силиконовый оттискный материал низкой вязкости, тип 3 - light bodied (классификация согласно ISO 4823). Материал с высоким уровнем затекания.

Stomaflex Gel Catalyst:
Катализатор в виде пасты для С-силиконовых оттискных материалов Stomaflex

Stomaflex Liquid Catalyst:
Жидкий катализатор для С-силиконовых оттискных материалов Stomaflex

Назначение(показания к применению):
Stomaflex Putty:
Первичные оттиски при двухслойной методике ("putty-wash") в сочетании с Stomaflex Light / Stomaflex Light.
Масса очень высокой вязкости при снятии оттисков по технике двойного смешивания в комбинации с материалом Stomaflex Light/ StomaflexVery Light.
Корректировка краев индивидуальной оттисковой ложкой
Оттиск для изготовления временного элемента методом штампования
Изготовление ключа для эстетической реконструкции группы фронтальных зубов
Изготовление ключа для проверки глубины препарирования
Диагностические оттиски при съемном протезировании
Универсальный силиконовый материал высокой вязкости для зуботехнических лабораторий

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Материал для корригирующего слоя при двухслойной методике ("putty-wash") в сочетании с Stomaflex Putty.
Масса низкой вязкости при снятии оттисков по технике двойного смешивания в комбинации с материалом Stomaflex Putty
Для получения функциональных оттисков с беззубых челюстей в индивидуальной оттискной ложке.

Противопоказания:
Не использовать при наличии у пациента повышенной чувствительности к некоторым компонентам материала.

ИНСТРУКЦИИ К ПРИМЕНЕНИЮ:
Замешивание:
Stomaflex Putty:
Взять оттискный материал из банки мерной ложкой и сделать в нем отпечаток краев мерной ложки. На каждую мерную ложку (с ровным уровнем до края) массы выдавливается из тубы две равномерных полоски пасты катализатора длиной, соответствующей длине мерной ложки (т.е., две полоски примерно по 4 см). Массу тщательно перемешать пальцами до получения однородной окраски. (максимально 45 секунд). При работе использовать защитные ерчатки из полиэтилена или латекса.
Взять оттискный материал (putty) так же, как упоминалось выше. Распределить материал и капнуть 14-16 Капель жидкого катализатора, соблюдая осторожность, чтобы не пролить его. Тщательно перемешать массу до получения однородной пасты (максимально 45 секунд).
При работе использовать защитные перчатки из полиэтилена или латекса.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Выдавить необходимое количество силиконовой пасты из тюбика на пластинку для смешивания и добавить полоску пасты катализатора приблизительно такой же длины. Тщательно перемешать обе пасты шпателем до получения однородной окраски (максимально 30 секунд).
Выдавить необходимое количество силиконовой пасты из тюбика на пластинку для смешивания и добавить соответствующее количество жидкого катализатора (в расчете 2 капли на 1 см. пасты). Перемешать обе пасты, растереть широким шпателем до получения однородной массы (максимально 40 секунд).
Примечание: Увеличение количества катализатора и/или повышенная температура сокращают рабочее время материала и полное время отверждения, и наоборот.

Нанесение:
Stomaflex Putty:
Замешанная масса накладывается на индивидуальную или перфорированную оттискную ложку, которая не позднее чем за 1.5 минут после начала замешивания вводится в полость рта. Оттиск фиксируется в полости рта минимум 3:5 минут.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
В случае изготовления оттисков по двухслойной двухэтапной методике, замешанная масса накладывается на подготовленную оттискную ложку (тщательно высушенную и очищенную от слюны, с вырезанными межзубными промежутками и отводными канальцами) и вводится в рот пациента не познее 1.5 минут от начала замешивания. Оттиск фиксируется коротким сильным нажатием (максимум 10 секунд), после чего фиксировать без давления минимум 3.5 минуты. В случае необходимости оттискную массу можно вложить в область зубодесневой бороздки аппликационной канюлей, после чего изготовить оттиск стандартным способом. Материал Stomaflex Very Light особенно удобен для нанесения с помощью шприца.
В случае применения метода двойного смешивания, покройте свежесмешанный Stomaflex Putty, находящийся в оттисковой, ложке слоем смешанного материала Stomaflex Light/ Stomaflex Very Light при одновременном нанесении материала Stomaflex Light/ Stomaflex Very Light на препарированные зубы. Оттиск укрепите на своё место коротким плавным нажимом (макс. 10 секунд) и далее фиксируйте без нажима хотя бы в течение 3,5 минут.

Примечание: После выведения оттиска изо рта тщательно устранить излишки оттискной массы с межзубных промежутков и из зубодесневой бороздки.

Изготовление оттисков:
Для достижения оптимальной адгезии между основным слоем и корригирующим необходимо тщательно очистить и высушить предварительный оттиск. Излишки слюны могут вызвать расслоение.
Для дезинфекции оттиска использовать обычный дезинфицирующий раствор (например Jodisol разбавленный с водой в соотношении 1:10).
Оттиск хранить в сухом месте при обычной темепературе помещения до 25 °C.
Максимальное время для изготовления модели не установлено, однако рекомендуется отлить модель в течение 4 часов с момента его выведения изо рта.

Побочные эффекты:
Катализатор с-силиконовых оттискных материалов содержит компоненты, которые могут в редких случаях раздражать слизистую оболочку.

Примечание:
после каждого применения плотно закрыть тюбик с катализатором Stomaflex Gel Catalyst и бутылочку с жидким катализатором Stomaflex Liquid Catalyst. Воздействие воздуха на пасту увеличивает время схватывания слепка и способствует затвердеванию материала в горлышке тубы. С-силиконовые оттискные материалы нельзя использовать вместе с поливинилсилоксановыми оттискными материалами. Возможное частичное образование осадка на пасте катализатора после его извлечения из тюбика не отразится на качестве слепка.

Предупреждение:
Stomaflex Liquid Catalyst, *Stomaflex Gel Catalyst*:
H331 Токсичен при вдыхании. H302 Вреден для здоровья при проглатывании. H318 Вызывает серьезное повреждение глаз. H400 Чрезвычайно токсичен для водных организмов. H410 Чрезвычайно токсичен для водных организмов с долгосрочными последствиями. H335 Может вызвать повреждение дыхательных путей.
H341 Предположительно вызывает генетические дефекты. H360FD Может отрицательно повлиять на фертильность или на плод в организме матери. H371 Может вызвать повреждение органов (тимуса).
P260 Не вдыхать пары. P262 Избегать попадания в глаза, на кожу или на одежду. P270 При использовании данного продукта запрещается принимать пищу, пить и курить. P271 Используйте только на открытом воздухе или в хорошо проветриваемом помещении.
P273 Избегайте попадания в окружающую среду. P280 Пользуйтесь защитными перчатками/ защитной одеждой/защитными очками/защитным щитком для лица. P404 Хранить в закрытом контейнере.

Утилизация излишков материала:
Оттискный материал и упаковку возможно утилизировать обычным способом. Излишки неиспользованного катализатора необходимо передать фирме, которая специализируется на утилизации опасных отходов.

Условия хранения:
В сухом и тёмном помещении при температуре 5-25 °C, в плотно закрытой упаковке.

Срок годности:
2 года
Маркировка окончания срока годности указана на упаковке : YYYY-MM (YYYY = год , MM = месяц)

Упаковка:
Stomaflex Putty: 1300 г. материала в пластиковой банке
Stomaflex Liquid Catalyst: 4x10 г. Жидкости в бутылке
Stomaflex Light / Stomaflex Very Light: 130 г. пасты в тюбике
Stomaflex Gel Catalyst: 60 г. пасты в тюбике

Технические данные:

	Stomaflex Putty	
Тип оттискного материала согласно ISO 4823	Тип 0 – очень высокая вязкость	
Соотношение при замешивании	Gel catalyst	Liquid catalyst
Время замешивания	2 %	2 %
Общее рабочее время, включая время замешивания	Макс. 45 секунд	Макс. 45 секунд
Время затвердевания	Макс. 1:15 мин.	Макс. 1:15 мин.
Минимальное время нахождения оттиска во рту	2:15 – 3:00 мин	2:15 – 3:00 мин
Восстановление после деформации	4:00 мин	4:00 мин
Линейное изменение в размерах	≥ 97,5 %	≥ 97,5 %
	- 1,0 - 0 %	- 1,0 - 0 %

	Stomaflex Light	
Тип оттискного материала согласно ISO 4823	Тип 3 – низкая вязкость	
Соотношение при замешивании	Gel catalyst	Liquid catalyst
Время замешивания	9 %	6 %
Общее рабочее время, включая время замешивания	30 секунд	30 секунд
Время затвердевания	Макс. 1:30 мин.	Макс. 1:30 мин.
Минимальное время нахождения оттиска во рту	3:45 – 4:30 мин	3:45 – 4:30 мин
Восстановление после деформации	4:00 мин	4:00 мин
Линейное изменение в размерах	≥ 99 %	≥ 99 %
	- 1,3 - 0%	- 1,3 - 0%

	Stomaflex Very Light	
Тип оттискного материала согласно ISO 4823	Тип 3 – низкая вязкость	
Соотношение при замешивании	Gel catalyst	Liquid catalyst
Время замешивания	9%	7%
Общее рабочее время, включая время замешивания	30 секунд	40 секунд
Время затвердевания	Макс. 1:30 мин.	Макс. 1:30 мин.
Минимальное время нахождения оттиска во рту	4:15 – 5 мин	4:15 – 5 мин
Восстановление после деформации	4:00 мин	4:00 мин
Линейное изменение в размерах	≥ 99 %	≥ 99 %
	- 1,3 - 0%	- 1,3 - 0%

Вышеприведённые значения действительны при температуре 23 °C и влажности воздуха 50 %. В случае повышенной температуры упомянутые показатели сокращаются, и наоборот.

Дата последней ревизии: 14.4.2015

STOMAFLEX™ С-Силіконовий відбитковий матеріал (uk)

1. Stomaflex™ Putty 2. Stomaflex™ Light 3. Stomaflex™ Very Light 4. Stomaflex™ Liquid Catalyst 5. Stomaflex™ Gel Catalyst.

Характеристики:
Stomaflex Putty:
Конденсаційний силіконовий відбитковий матеріал дуже високої в'язкості, тип 0 – базовий матеріал (класифікація відповідно до стандарту ISO 4823). Відбитків матеріал легко змішується з каталізатором і забезпечує дуже якісне докладне відтворення форми при сталості обсягу.

Stomaflex Light:
Конденсаційний силіконовий відбитковий матеріал низької в'язкості, тип 3 - слабко полімеризований матеріал (класифікація відповідно до стандарту ISO 4823). Його гідрофільні властивості забезпечують поліпшене відтворення підясневих ділянок і високу якість гіпсових моделей.

Stomaflex Very Light:
Конденсаційний силіконовий відбитковий матеріал низької в'язкості, тип 3 - слабко полімеризований матеріал (класифікація відповідно до стандарту ISO 4823). Матеріал з високим рівнем затікання.

Stomaflex Gel Catalyst:
Каталізатор (активатор) у вигляді пасти для конденсаційних силіконових відбиткових матеріалів серії Stomaflex

Stomaflex Liquid Catalyst:
Рідкий каталізатор (активатор) для конденсаційних силіконових відбиткових матеріалів серії Stomaflex.

Призначення:
Stomaflex Putty:
Базова силіконова відбиткова маса конденсаційного типу для одержання первинного відбитка за методом двохетапного виготовлення відбитків («putty-wash»), що застосовується разом з матеріалом Stomaflex Light / Stomaflex Very Light.
Маса дуже високої в'язкості при знятті відбитків з техніки подвійного змішування в комбінації з матеріалом Stomaflex Light / Stomaflex Very Light.
Коригування країв індивідуальною відтисковою ложкою.
Відбиток для виготовлення тимчасового елементу методом штампування.
Виготовлення ключа для естетичної реконструкції групи фронтальних зубів.
Виготовлення ключа для перевірки глибини препарування.
Одержання контрольних відбитків при ремонті знімних протезів
Універсальний силіконовий матеріал високої в'язкості для зуботехнічних лабораторій.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Коригуючий матеріал для одержання відбитка за методом двохетапного виготовлення відбитків («putty-wash»), що застосовується разом з матеріалом Stomaflex Putty.
Маса низької в'язкості при знятті відбитків з техніки подвійного змішування в комбінації з матеріалом Stomaflex Putty.
Для одержання відбитків з беззубих щелеп індивідуальною відбитковою ложкою.

Протипоказання:
Не слід застосовувати даний продукт у випадку підвищеної чутливості пацієнта до будь-якого з компонентів матеріалу.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ
Змішування:
Stomaflex Putty:
Відбитковий матеріал набирається за допомогою прикладеної мірної ложки, після чого слід вдавити край мірної ложки в набраний матеріал. Для кожної ложки (з рівним рівнем до краю) базового матеріалу необхідно видавити з тубі дві нитки гелевого каталізатора, що по довжині приблизно відповідають довжині мірної ложки (тобто, 2 нитки довжиною близько 4 см). Масу ретельно перемішайте пальцями до отримання однорідного забарвлення. (максимальний час змішування 45 секунд). При роботі варто використовувати вінілові або поліетиленові захисні рукавички.
Відміряти відбитковий матеріал (базову масу) способом, зазначеним вище. Потім розмазати його й акуратно нанести 14-16 крапель рідкого каталізатора. Потім слід ретельно змішати матеріал і каталізатор до одержання однорідної маси. При роботі варто використовувати вінілові або поліетиленові захисні рукавички.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Видавити з тубі необхідну кількість силіконового матеріалу на пластинку для змішування й додати одну нитку гелевого каталізатора приблизно такої ж довжини. Ретельно змішати обидві пасти за допомогою шпателя до одержання маси однорідного кольору (максимальний час змішування 30 секунд).
Видавити з тубі необхідну кількість силіконового матеріалу на пластинку для змішування й додати відповідна кількість рідкого каталізатора, виходячи зі співвідношення: 2 краплі каталізатора на 1 см нитки матеріалу. Змішати обидві пасти, розтерти за допомогою широкого шпателя до одержання однорідної маси (максимальний час змішування 40 секунд).
Примітка: Збільшення кількості каталізатора та/або підвищена температура зменшують припустимий час підготовки й роботи з матеріалом. Зменшення кількості каталізатора та/або знижена температура збільшують припустимий час підготовки й роботи з матеріалом.

Застосування:
Stomaflex Putty:
Змішаний матеріал повинен застосовуватися з індивідуальними або перфорованими відбитковими ложками й має бути поміщений в рот пацієнта протягом 1,5 хвилин після початку змішування. Фіксація відбитка в роті повинна тривати мінімум 3,5 хвилини.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
У випадку застосування методу двохетапного виготовлення відбитка, змішаний матеріал міститься в відбиткову ложку з базовим відбитком (з видаленими відвідними каналами, ретельно промитим від слини та висушеним) і вставляється в рот пацієнта протягом 1,5 хвилин після початку змішування. Після того, як відбиткова ложка вставлена в рот, слід сильно стиснути її зубами (протягом 10 секунд), після чого витримати вже без тиску протягом мінімум 3,5 хвилин. При необхідності відбитковий матеріал може бути поданий у ясневі борозенки за допомогою канюлі, а далі відбиток знімається за стандартною технікою. Матеріал Stomaflex Very Light особливо зручно наносити за допомогою шприца.
У разі застосування методу подвійного змішування, покрийте свіжо змішаний Stomaflex Putty що знаходиться у відтисковой ложці шаром змішаного матеріалу Stomaflex Light / Stomaflex Very Light при одночасному нанесенні матеріалу Stomaflex Light / Stomaflex Very Light на препаровані зуби. Відбиток укріпіть на своє місце коротким плавним натиском (макс. 10 секунд) і далі фіксуйте без натиску хоча б протягом 3,5 хвилин.

Примітка: Після видалення отриманого відбитка слід переконатися, що залишки відбиткового матеріалу були вилучені з міжзубного простору й десневих борозенок.

Обробка відбитків:
Для одержання якісного зчеплення базового й коригуючого відбитків, базовий відбиток повинен бути ретельно промитий і висушений. Залишки слини або вологи можуть привести до розшарування відбитків.
Для обробки відбитків слід використовувати стандартні засоби дезінфекції, наприклад Jodisol, змішаний з водою у співвідношенні 1:10.
Зберігати відбитки треба в сухому місці при кімнатній температурі (до 25° C).
За винятком витримки відбитка протягом 4-х годин, будь-яких інших тимчасових обмежень немає.

Небажані побічні ефекти:
Каталізатор, що застосовується для конденсації силіконових відбиткових матеріалів, містить інгредієнти, які в рідких випадках можуть викликати подразнення слизуватої оболонки в роті пацієнта.

Примітка:
Після кожного використання слід щільно закривати тубу з гелевим каталізатором та пляшку з рідким каталізатором Stomaflex. Забруднення каталізатора вологою, що утримується в повітрі, приводить до збільшення часу реакції та затвердінню каталізатора в горловині тубі. Конденсаційний силіконовий відбитковий матеріал не може використовуватися разом з будь-яким додатковим відбитковим матеріалом, що містить полівінілсилоксан. При цьому на якість відбитка не буде впливати можлива часткова седиментація гелевого каталізатора після видавлювання його з тубі.

Застереження:
Stomaflex Liquid Catalyst, *Stomaflex Gel Catalyst*:
H331 Токсичний при вдиханні. H302 Небезпечний для здоров'я при споживанні (ковтанні).
H318 Викликає серйозні пошкодження очей.
H400 Надзвичайно токсичний для водних організмів. H410 Надзвичайно токсичний для водних організмів з довгостроковими наслідками. H335 Може викликати подразнення дихальних шляхів. H341 Підозри на генетичні ушкодження. H360FD Може пошкодити репродуктивну здатність або плід в організмі матері. H371 Може викликати пошкодження органів (вилочкова залоза).
P260 Не вдихайте пари. P262 Уникайте контакту з очима, шкірою або одягом. P270 При використанні цього продукту не їжте, не пийте і не паліть.
P271 Використовуйте лише на відкритому повітрі або в добре провітрюваних приміщеннях.
P273 Уникати попадання в навколишнє середовище. P280 Використовуйте захисні рукавички/захисний одяг/захисні окуляри/ щит лицьовий. P404 Зберігати в закритій упаковці.

Утилізація:
Відбитковий матеріал та його упаковка можуть бути утилізовані разом з іншими побутовими відходами. Утилізація невикористаного каталізатора, що залишився, повинна виконуватися компанією, що спеціалізується на переробці небезпечних відходів.

Зберігання:
Матеріал слід зберігати в сухому й темному місці, у щільній упаковці при температурі 5 - 25° C.

Строк придатності:
2 роки
Дата закінчення строку придатності зазначена на упаковці: Exp YYYY-MM (YYYY = рік, MM = місяць).

Упаковка:
Stomaflex Putty: 1300 г матеріалу в банці
Stomaflex Light / Stomaflex Very Light: 130 г пасти в тубі
Stomaflex Liquid Catalyst: 4x10 г рідкого каталізатора у пляшці
Stomaflex Gel Catalyst: 60 г пасти в тубі

Технічні дані:

	Stomaflex Putty	
Тип відбиткового матеріалу по стандарту ISO 4823	Тип 0 – дуже висока в'язкість	
	Гель каталізатор	Рідкий каталізатор
Співвідношення при змішуванні	2 %	2 %
Час змішування	макс. 45 s	макс.. 45 s
Повний час роботи, включаючи час на змішування	макс. 1:15 хв	макс. 1:15 хв
Час виконання відбитка	2:15 – 3:00 хв	2:15 – 3:00 хв
Мінімальний час на фіксацію відбитка у роті пацієнта	4:00 хв	4:00 хв
Відновлення після деформації	≥ 97,5 %	≥ 97,5 %
Відносна лінійна деформація	- 1,0 - 0 %	- 1,0 - 0 %

	Stomaflex Light	
Type of impression material according to ISO 4823	Тип 3 – низька в'язкість	
	Гель каталізатор	Рідкий каталізатор
Basic mixing rate	9 %	6 %
Mixing time	30 s	30 s
Total working time including mixing time	макс. 1:30 хв	макс. 1:30 хв
Setting time	3:45 – 4:30 хв	3:45 – 4:30 хв
Minimal time for the continue of impression in patient's mouth	4:00 хв	4:00 хв
Recovery upon strain	≥ 99 %	≥ 99 %
Linear strain	- 1,3 - 0%	- 1,3 - 0%

	Stomaflex Very Light	
Type of impression material according to ISO 4823	Тип 3 – низька в'язкість	
	Гель каталізатор	Рідкий каталізатор
Basic mixing rate	9%	7%
Mixing time	30 s	40 s
Total working time including mixing time	макс.1:30 хв	макс.1:30 хв
Setting time	4:15 – 5 хв	4:15 – 5 хв
Minimal time for the continue of impression in patient's mouth	4:00 хв	4:00 хв
Recovery upon strain	≥ 99 %	≥ 99 %
Linear strain	- 1,3 - 0%	- 1,3 - 0%

Наведені вище значення ставляться до використання матеріалу при температурі в 23° C и відносній вологості в 50%. Значення часу будуть зменшуватися при збільшенні температури й/або вологості, і навпаки.

Дата останнього перегляду: 14.4.2015

STOMAFLEX™ Silikonowa kondensacyjna masa wyciskowa (pl)

1. Stomaflex™ Putty 2. Stomaflex™ Light 3. Stomaflex™ Very Light 4. Stomaflex™ Liguid Catalyst 5. Stomaflex™ Gel Catalyst

Charakterystyka:
Stomaflex Putty:
Silikonowa masa typu kondensacyjnego, o bardzo dużej lepkości, typ 0 – putty (zgodnie z ISO 4823). Masę charakteryzuje łatwość mieszania z katalizatorem, bardzo dobre odwzorowanie szczegółów i stabilność wymiarów.

Stomaflex Light:
Silikonowa masa typu kondensacyjnego, o małej lepkości, typ 3 – light body (zgodnie z ISO 4823). Hydrofilne właściwości masy ułatwiają odtworzenie szczegółów w obszarze poddziąsłowym i uzyskanie modeli gipsowych o wysokiej jakości.

Stomaflex Very Light:
Silikonowa masa typu kondensacyjnego, o małej lepkości, typ 3 – light body (zgodnie z ISO 4823). Materiał o wyższej ciekłości.

Stomaflex Gel Catalyst:
Katalizator w paście do silikonów kondensacyjnych Stomaflex.

Stomaflex Liquid Catalyst:
Katalizator w płynie do silikonów kondensacyjnych Stomaflex.

Wskazania:
Stomaflex Putty:
Pierwsza warstwa w wycisku, w technice dwuwarstwowej dwuczasowej ("putty-wash"), w połączeniu z masą
Stomaflex Light / Stomaflex Very Light.
Masa o bardzo dużej lepkości do wyciskania metodą wycisków podwójnych w kombinacji z materiałem Stomaflex Light/ StomaflexVery Light.
Konturowanie krawędzi indywidualnej łyżki wyciskowej.
Wycisk do sporządzenia prowizorium technikąsztancową.
Wykonanie klucza do estetycznej rekonstrukcji przednich zębów.
Wykonanie klucza do kontroli głębokości preparacji.
Wyciski orientacyjne przy naprawach protez ruchomych.
Uniwersalna masa o bardzo dużej lepkości do wykorzystania w pracowniach protetycznych.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Masa korekcyjna przy technice dwuwarstwowej dwuczasowej ("putty-wash"), w połączeniu z masą Stomaflex Putty.
Masa o niskiej lepkości do wyciskania techniką wycisków podwójnych w kombinacji z materiałem Stomaflex Putty
Wyciski czynnościowe przy całkowitym bezzębiu, na łyżce indywidualnej.

Przeciwwskazania:
Nie stosować produktu w przypadku ustalonej wrażliwości na którykolwiek ze składników produktu.

INSTRUKCJA UŻYCIA
Mieszanie:
Stomaflex Putty:
Dołączoną miarką odmierzyć porcję pasty bazowej. Rozłożyć materiał na dłoni i odcisnąć na nim brzeg miarki. Na każdą wyrównaną miarkę masy dawkować wprost z tuby 2 równomiernie wyciśnięte pasma pasty katalizatorowej odpowiadające długości odcisku miarki. (2 x 4 cm).
Dokładnie ugnieść palcami masę do uzyskania jednolitego zabarwienia (max. 45 sek.). Stosować winylowe lub polietylenowe rękawice ochronne.
Pobrać masę putty w sposób opisany powyżej. Rozłożyć materiał na dłoni i ostrożnie nakroplić 14-16 kropli katalizatora (katalizatora nie wolno rozcieńczać). Dokładnie wymieszać masę do uzyskania jednolitego zabarwienia (max. 45 sek.). Stosować winylowe lub polietylenowe rękawice ochronne.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Wycisnąć na blok do mieszania odcinki pasty bazowej i katalizatora o **jednakowej długości**. Wymieszać do momentu uzyskania jednolitego zabarwienia (max. 30 sek.).
Wycisnąć na blok do mieszania pasek pasty bazowej o odpowiedniej długości. Dodać odpowiednią ilość katalizatora w płynie (1 cm pasty bazowej = 2 krople katalizatora). Wymieszać pastę bazową z katalizatorem rozcierając szeroką łopatką, do uzyskania jednorodnej konsystencji (max. 40 sek.)
Uwaga: Nadmiary katalizatora i/lub wyższe temperatury skracają czas pracy i wiązania. Zmniejszenie ilości katalizatora i/lub obniżona temperatura wydłużają czas pracy i wiązania.

Pobieranie wycisku:
Stomaflex Putty:
Wymieszaną masę nałożyć na łyżkę indywidualną lub perforowaną łyżkę standardową. Łyżkę z masą wprowadzić najpóźniej w ciągu 1,5 minuty do jamy ustnej pacjenta. Przytrzymać w ustach przez minimum 3,5 minuty.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Wymieszaną masę nałożyć na łyżkę (na pierwszy wycisk, oczyszczony z pozostałości śliny, osuszony i z wyciętymi kanałami odpływowymi) i umieścić w jamie ustnej w ciągu 1,5 minuty od rozpoczęcia mieszania. Docisnąć wycisk (przez 10 sek.), a następnie przytrzymać bez nacisku przez minimum 3,5 minuty. W razie potrzeby ostrzyknąć ząb poddziąsłowo stosując strzykawkę aplikacyjną, a następnie postępować standardowo. W przypadku materiału Stomaflex Very Light jest szczególnie wskazana też aplikacja za pomocą strzykawki.
W razie zastosowania metody wycisków podwójnych pokryć świeżo namieszany Stomaflex Putty umieszczony w łyżce do wyciskania warstwą naieszanego materiału Stomaflex Light/ Stomaflex Very Light z jednoczesnym naniesieniem materiału Stomaflex Light/ Stomaflex Very Light na preparowane zęby. Wycisk docisnąć krótkim płynnym naciskiem (maks. 10 sekund) i dalej utrwalać bez dociskania minimalnie przez czas 3,5 minuty.

Uwaga: Po wyjęciu wycisku sprawdzić bruzdy dziąsłowe i przestrzenie międzyzębowe pod kątem pozostałości masy; usunąć resztki masy wyciskowej.

Postępowanie z wyciskiem:
Aby uzyskać perfekcyjną adhezję pomiędzy pierwszą i drugą warstwą masy, pierwszą warstwę należy dokładnie o czyścić i osuszyć. Pozostałości śliny i wilgoć mogą spowodować niewłaściwe połączenie mas.
Wyciski dezynfekować przy użyciu standardowych roztworów do dezynfekcji, np. Jodisol, rozcieńczonych wodą w stosunku 1:10.
Wyciski przechowywać w suchym miejscu, w temperaturze pokojowej (do 25 °C).
Zaleca się, aby odlać modele w ciągu 4 godzin od momentu pobrania wycisku; nie istnieją inne ograniczenia czasowe.

Skutki uboczne:
Katalizator do silikonowych mas kondensacyjnych zawiera składniki, które, w rzadkich przypadkach, mogą spowodować podrażnienie śluzówki w jamie ustnej pacjenta.

Uwaga:
Dokładnie zamykać tubę z katalizatorem w żelu (Stomaflex Gel Catalyst) i butelkę z katalizatorem w płynie (Stomaflex Liquid Catalyst) po każdym użyciu. Zawilgocenie katalizatora przedłuża czas wiązania i powoduje twardnienie materiału w szyjce tubki. Częściowo stwardniała pasta katalizatora po wypchnięciu z tuby nie ma wpływu na ostateczną jakość wycisku. Nie stosować silikonowych mas kondensacyjnych z masami poliwinylosiloksanowymi.

Ostrzeżenie:
Stomaflex Liquid Catalyst, *Stomaflex Gel Catalyst*:
H331 Działa toksycznie w następstwie wdychania. H302 Działa szkodliwie po połknięciu. H318 Powoduje poważne uszkodzenie oczu. H400 Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne. H410 Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. H335 Może powodować podrażnienie dróg oddechowych. H341 Podejrzewa się, że powoduje wady genetyczne H360FD Może działać szkodliwie na płodność lub na dziecko w łonie matki. H371 Może powodować uszkodzenie narządów (grasicy).
P260 Nie wdychać par. P262 Nie wprowadzać do oczu, na skórę lub na odzież. P270 Nie jeść, nie pić i nie palić podczas używania produktu.
P271 Stosować wyłącznie na zewnątrz lub w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. P273 Unikać uwolnienia do środowiska. P280 Stosować rękawice ochronne/ odzież ochronną/ ochronę oczu / ochronę twarzy. P404 Przechowywać w zamkniętym pojemniku.

Utylizacja:
Pastę bazową i katalizator można wyrzucać razem ze standardowymi odpadkami z gabinetu. Resztki katalizatora należy przekazać wyspecjalizowanej firmie, która zajmuje się utylizacją odpadów niebezpiecznych.

Przechowywanie:
Przecowywać w suchym, ciemnym miejscu, w temperaturze 5 - 25 °C i w dobrze zamkniętym pojemniku.

Termin przydatności:
2 lata
Oznaczenie terminu przydatności na opakowaniach: Exp YYYY-MM (YYYY = rok, MM = miesiąc).

Opakowania:
Stomaflex Putty: 1300 g masy w pojemniku
Stomaflex Light / Stomaflex Very Light: 130 g pasty w tubie
Stomaflex Liquid Catalyst: 4x10 g płynu w butelce
Stomaflex Gel Catalyst: 60 g pasty w tubie

Dane techniczne:

	Stomaflex Putty	
Typ masy wyciskowej, zgodnie z normą ISO 4823	Typ 0 – bardzo duża lepkość	
	Katalizator w żelu	Katalizator w płynie
Proporcja bazy i katalizatora	2 %	2 %
Czas mieszania	max. 45 sek.	max. 45 sek.
Czas pracy od początku mieszania	max. 1:15 min.	max. 1:15 min.
Czas wiązania	2:15 – 3:00 min.	2:15 – 3:00 min.
Minimalny czas przetrzymywania wycisku w jamie ustnej pacjenta	4:00 min.	4:00 min.
Odprężenie elastyczne	≥ 97,5 %	≥ 97,5 %
Liniowa zmiana wymiarów	- 1,0 - 0 %	- 1,0 - 0 %

	Stomaflex Light	
Type of impression material according to ISO 4823	Typ 3 – mała lepkość	
	Katalizator w żelu	Katalizator w płynie
Basic mixing rate	9 %	6 %
Mixing time	30 sek.	30 sek.
Total working time including mixing time	max. 1:30 min.	max. 1:30 min.
Setting time	3:45 – 4:30 min.	3:45 – 4:30 min.
Minimal time for the continue of impression in patient's mouth	4:00 min.	4:00 min.
Recovery upon strain	≥ 99 %	≥ 99 %
Linear strain	- 1,3 - 0%	- 1,3 - 0%

	Stomaflex Very Light	
Type of impression material according to ISO 4823	Typ 3 – mała lepkość	
	Katalizator w żelu	Katalizator w płynie
Basic mixing rate	9%	7%
Mixing time	30 sek.	40 sek.
Total working time including mixing time	max. 1:30 min.	max. 1:30 min.
Setting time	4:15 – 5 min	4:15 – 5 min
Minimal time for the continue of impression in patient's mouth	4:00 min	4:00 min
Recovery upon strain	≥ 99 %	≥ 99 %
Linear strain	- 1,3 - 0%	- 1,3 - 0%

Podane powyżej wartości dotyczą materiału w temperaturze 23°C i 50% wilgotności względnej powietrza. Wyższa temperatura i/lub wilgotność względna powietrza skracają podane czasy. Podane czasy ulegają wydłużeniu w niższej temperaturze i/lub przy niższej wilgotności.

Data aktualizacji: 14.4.2015

STOMAFLEX™ Kondenzációs szilikon lenyomatanyag (hu)

1. Stomaflex™ Putty 2. Stomaflex™ Light 3. Stomaflex™ Very Light 4. Stomaflex™ Liguid Catalyst 5. Stomaflex™ Gel Catalyst

Jellemzők:
Stomaflex Putty:
Nagyon magas viszkozitású kondenzációs szilikon lenyomatanyag, 0 típus-alap (ISO 4823 minősítés szerint). A lenyomatanyag könnyen keverhető a katalizátorával és nagyon jó a formavisszaadó képessége és a térfogat stabilitása.

Stomaflex Light:
Alacsony viszkozitású kondenzációs szilikon lenyomatanyag, 3 típus-hígan folyó (ISO 4823 minősítés szerint). Hidrofil alkotóelemei segítségével kitűnően visszaadja a subgingivális felszínt ezáltal jobb minőségű gipszmintát eredményez.

Stomaflex Very Light:
Alacsony viszkozitású kondenzációs szilikon lenyomatanyag, 3 típus-hígan folyó (ISO 4823 minősítés szerint). Nagy folyékonyságú anyag.

Stomaflex Gel Catalyst (Gél Katalizátor):
Stomaflex kondenzációs szilikon lenyomatanyagok katalizátor pasztája.

Stomaflex Liquid Catalyst (Folyékony katalizátor):
Stomaflex kondenzációs szilikon lenyomatanyagok folyadék katalizátora.

Indikációk:
Stomaflex Putty:
Elsődleges lenyomatanyag kétfázisú lenyomat-technika esetében *Stomaflex* Light / *Stomaflex Very Light* -tal kombinálva.
Rendkívül viszkozitású anyag kettős keverésű módszerrel végzett lenyomatkészítés esetén Stomaflex Light/ StomaflexVery Light anyaggal kombinálva.
Szegélykontúrozás egyéni lenyomatkészítő kanállal.
Lenyomat sajtolásos módszerrel készített provizóriumhoz.
Kulcskészítés első fogak esztétikai helyreállításához.
Kulcskészítés preparációs mélység ellenőrzéséhez.
Tanulmányi minta lenyomatanyaga kivehető fogsor javításánál.
Univerzális szilikon anyag fogtechnikai laborok számára.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Korrekciós lenyomatanyag kétfázisú lenyomat-technikánál Stomaflex Putty-val kombinálva.
Alacsony viszkozitású anyag kettős keverésű módszerrel végzett lenyomatkészítés esetén Stomaflex Putty anyaggal kombinálva.
Funkcionális lenyomatanyag egyéni lenyomatkanálban a fogatlan állcsont lemintázásához.

Kontra-indikációk:
A terméket ne használjuk, ha a páciens érzékeny a termék valamelyik alkotóelemére.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:
Keverés:
Stomaflex Putty:
A csomagban található mérőkanállal vegyünk ki egy teljes, de csak a mérőkanál peremével egy szintben lévő mennyiségű alaplenyomatot. Minden csapott mérőkanalnyi ragasztóhoz adagoljon közvetlenül a tubusból 2, a mérőkanál lenyomat hosszának megfelelő mennyiségű, egyenletesen kinyomott katalizátorpaszta csíkot. (azaz 2× kb. 4 cm hosszúságban). Ujjaival alaposan megmunkálva keverje össze az anyagot, amíg a színezete homogén nem lesz. (max. 45 másodperc). Közben használjunk talkum mentes védőkesztyűt.
A csomagban található mérőkanállal vegyünk ki egy teljes, de csak a mérőkanál peremével egy szintben lévő mennyiségű alaplenyomatot. Terítsük szét az alaplenyomatot és csepegtessünk rá óvatosan 14-16 csepp folyékony katalizátort, hogy az ne folyjon szét. Keverjük az anyagot alaposan össze, amíg homogén színű nem lesz (max. 45 másodperc). Közben használjunk talkum mentes védőkesztyűt.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Nyomjuk ki a szükséges mennyiséget a szilikon pasztából közvetlenül a keverő lapra és adjunk hozzá **azonos hosszúságban** katalizátort. Spatulával alaposan keverjük össze, amíg homogén színű nem lesz (max. 30 másodperc).
Nyomjuk ki a szükséges mennyiséget a szilikon pasztából közvetlenül a keverő lapra és adjunk hozzá a kinyomott mennyiséghez szükséges (keverési arány 1 cm.-hez 2 csepp) folyékony katalizátort. Spatula segítségével alaposan préseljük egybe a pasztát és a folyékony katalizátort és addig keverjük, amíg az anyag homogén színű nem lesz (max. 40 másodperc).
Megjegyzés: a katalizátortöbblet és/vagy a magasabb hőmérséklet lerövidíti, a kevesebb katalizátor és/vagy az alacsonyabb hőmérséklet megnyújtja a megmunkálási és a kötési időt.

Alkalmazás:
Stomaflex Putty:
Tegyük a megkevert anyagot perforált vagy beragasztott kanálba és helyezzük be a páciens szájába a keverés kezdetétől számított 1,5 percen belül. A kötési idő a szájban minimum 3,5 perc.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Kétfázisú lenyomatvétel esetében vigyük fel a megkevert anyagot a már levett alaplenyomatra (a nyáltól alaposan megtisztítva, leszárítva és miután az elfolyó csatornákat kivágtuk) és helyezzük be a páciens szájába a keverés kezdetétől számított 1,5 percen belül. A beprobálás után egy rövid, de erős nyomással 10 másodpercig rögzítsük, majd már nyomás nélkül legalább 3,5 percig hagyjuk a szájban. Ha szükséges, előtte a hígan folyó lenyomatanyagot applikációs fecskendő segítségével fecskendezzük be a gingivális sulcusba. Stomaflex Very Light esetén fecskendős alkalmazásra is lehetőség nyílik.
Kettős keverés módszer alkalmazása esetén takarja le a lenyomatkészítő kanálban lévő, frissen kikevert Stomaflex Puttyt egy réteg kikevert Stomaflex Light/ StomaflexVery Light anyaggal, illetve ezzel egyidejűleg vigye fel a Stomaflex Light/ Stomaflex Very Light anyagot a preparált fogakra. A lenyomatot rövid ideig tartó, egyentletes nyomással helyezze fel (max. 10 másodperc), majd fixálja további nyomás nélkül legalább 3,5 percig.

Megjegyzés: A lenyomat eltávolítása után ellenőrizzük, hogy az összes lenyomatanyag eltávolítódott-e az interdentális térközökből és a gingivális sulcusból.

Lenyomatok készítése:
Ahhoz, hogy tökéletes legyen az alap- és a korrekciós lenyomatunk, az alaplenyomatnak teljesen tisztának és száraznak kell lennie. A nyál és a nedvesség a lenyomatok szétválását okozhatja.
Használjunk fertőtlenítésre fertőtlenítő anyagot, mint például a Jodisol-t, amelyet vízzel keverjünk 1:10 arányban.
Szobahőmérsékleten (25°C) tároljuk a lenyomatot. A lenyomat kiöntése 4 órán belül ajánlott.

Nem kívánatos hatások:
A kondenzációs szilikon lenyomatanyagok katalizátora olyan összetevőket tartalmaz amely ritka esetekben nyálkahártya érzékenységet okozhatnak a páciens szájában.

Megjegyzés:
A Stomaflex Gel Catalyst, paszta kiszerelés esetén annak tubusát vagy a folyadék kiszerelés esetén annak flakonját minden használat után azonnal zárjuk le Ha a katalizátor érintkezik a levegő nedvességével, az megnyújtja a kötési időt, és oka lehet a katalizátor bekeményedésének a tubus nyakában. A kondenzációs szilikon lenyomatanyagok nem használhatók együtt addiciókötésű polyvinyl siloxán lenyomatanyagokkal. A lenyomat végleges minőségét nem fogja befolyásolni a katalizátor paszta tubusból való kinyomása utáni esetleges ülepedése.

Óvás:
Stomaflex Liquid Catalyst, *Stomaflex Gel Catalyst*:
H331 Belélegezve mérgező. H302 Lenyelve ártalmas. H318 Súlyos szemkárosodást okoz. H400 Nagyon mérgező a vízi élővilágra. H410 Nagyon mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.
H335 Légúti irritációt okozhat. H341 Podezření na genetické poškození. H360FD Károsíthatja a termékenységet vagy a születendő gyermeket. H371 Károsíthatja a szerveket (borjúmirigy).
P260 A gőzök belélegzése tilos. P262 Szembe, bőrre vagy ruhára nem kerülhet. P270 A termék használata közben tilos enni, inni vagy dohányozni.
P271 Kizárólag szabadban vagy jól szellőző helyiségben használható. P273 Kerülni kell az anyagnak a környezetbe való kijutását.
P280 Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező. P404 Zárt edényben tárolandó.

Hulladéktárolás:
A lenyomatanyag és csomagolása elhelyezhető a mindennapi hulladékkal együtt. A megmaradt katalizátort a veszélyes hulladéktárolóba tegyük.

Tárolás:
Száraz, sötét helyen, 5-25 ˚C között, jól zárható csomagban.

Felhasználási idő:
2 év
A lejárati idő a csomagoláson található: YYYY-MM (Év – hónap)

Csomagolás:
Stomaflex Putty: 1300 gr. putty tégelyben
Stomaflex Liquid Catalyst: 4 x 10 gr. Flakonban
Stomaflex Light / Stomaflex Very Lightt: 130 gr. paszta tubusban

Stomaflex Gel Catalyst: 60 gr. paszta tubusban

Technikai adatok:

	Stomaflex Putty	
Lenyomatanyag ISO 4823 besorolás szerint	0-ás típusú - nagyon magas viszkozitású	
	Gel catalyst	Liquid catalyst
Keverési arány	2 %	2 %
Keverési idő	max. 45 s	max. 45 s
Teljes megmunkálási idő keveréssel együtt	max. 1:15 min.	max. 1:15 min.
Kötési idő	2:15 – 3:00 min.	2:15 – 3:00 min.
Minimális kötési idő a szájban	4:00 min.	4:00 min.
Alakmegtartó képesség	≥ 97,5 %	≥ 97,5 %
Lineáris alakváltozás 24 óra után	- 1,0 - 0 %	- 1,0 - 0 %

	Stomaflex Light	
Lenyomatanyag ISO 4823 besorolás szerint	3-s típusú - alacsony viszkozitású	
	Gel catalyst	Liquid catalyst
Keverési arány	9 %	6 %
Keverési idő	30 s	30 s
Teljes megmunkálási idő keveréssel együtt	max. 1:30 min.	max. 1:30 min.
Kötési idő	3:45 – 4:30 min.	3:45 – 4:30 min.
Minimális kötési idő a szájban	4:00 min.	4:00 min.
Alakmegtartó képesség	≥ 99 %	≥ 99 %
Lineáris alakváltozás 24 óra után	- 1,3 - 0%	- 1,3 - 0%

	Stomaflex Very Light	
Lenyomatanyag ISO 4823 besorolás szerint	3-s típusú - alacsony viszkozitású	
	Gel catalyst	Liquid catalyst
Keverési arány	9%	7%
Keverési idő	30 s	40 s
Teljes megmunkálási idő keveréssel együtt	max. 1:30 min.	max. 1:30 min.
Kötési idő	4:15 – 5 min	4:15 – 5 min
Minimális kötési idő a szájban	4:00 min	4:00 min
Alakmegtartó képesség	≥ 99 %	≥ 99 %
Lineáris alakváltozás 24 óra után	- 1,3 - 0%	- 1,3 - 0%

Az értékek 23 ˚C és 50 %-os relatív páratartalom esetére értendők. A keverési időt csökkentheti a magasabb hőmérséklet és/vagy a páratartalom és ugyanez fordítva is igaz.

Utolsó ellenőrzés dátuma: 14.4.2015

STOMAFLEX™ Кондензационен силиконов отпечатъчен материал (bg)

1. Stomaflex™ Putty 2. Stomaflex™ Light 3. Stomaflex™ Very Light 4. Stomaflex™ Liquid Catalyst (течен катализатор) 5. Stomaflex™ Gel Catalyst (катализатор гел)

Характеристики:
Stomaflex Putty:
Кондензационен силиконов отпечатъчен материал с много висок вискозитет, тип 0 - тесто (класифициран съгласно ISO 4823). Отпечатъчният материал се размесва много лесно с катализатора, осигурява много добро възпроизвеждане на детайлите и има обемна стабилност.

Stomaflex Light:
Кондензационен силиконов отпечатъчен материал с нисък вискозитет, тип 3 - кремообразна (класифициран съгласно ISO 4823). Хидрофилните му качества подобряват възпроизвеждането на субгингивалните зони и качеството на гипсовия модел.

Stomaflex Very Light:
Кондензационен силиконов отпечатъчен материал с нисък вискозитет, тип 3 - кремообразна (класифициран съгласно ISO 4823). Материал с по-силна втечненост.

Stomaflex Gel Catalyst (катализатор гел):
Пастообразен катализатор за кондензационните силиконови отпечатъчни материали Stomaflex.

Stomaflex Liquid Catalyst (течен катализатор):
Течен катализатор за кондензационните силиконови отпечатъчни материали Stomaflex.

Показания:
Stomaflex Putty:
Първичен отпечатъчен материал за отпечатъчна техника тип "сандвич" ("putty-wash") в комбинация със *Stomaflex Light / Stomaflex Very Light.*
Маса с много висок вискозитет при вземане на отпечатък по метода на двойното размесване в комбинация с материала Stomaflex Light/ Stomaflex Very Light.
Контуриране на краищата на индивидуална лъжица за вземане на отпечатък.
Отпечатък за изготвяне на провизориум по щемпелен метод.
Изготвяне на ключ за естетична рекострукция на фронталните зъби.
Изготвяне на ключ за контрол на дълбочината на препарацията.
Отпечатъци за анализ при поправка на снемаеми протези.
Универсален силиконов материал с гъста консистенция за денталните лаборатории.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Коректурен материал за техниката тип "сандвич" ("putty-wash") в комбинация със Stomaflex Putty.
Маса с нисък вискозитет при вземане на отпечатък по метода на двойното размесване в комбинация с материала Stomaflex Putty.
За вземане на функционален отпечатък при обеззъбени челюсти с индивидуална лъжица.

Противопоказания:
Продуктът не бива да се използва в случаите, когато има съобщена свръхчувствителност на пациента към някой от компонентите на продукта.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА:
Размесване:
Stomaflex Putty:
Вземете отпечатъчния материал (тесто) с помощта на приложената мерителна лъжичка и отпечатайте ръба ѝ във взетия материал. На всяка изравнена мярка със замазка дозираме направо от тубата 2 равномерно изстискани ивици катализираща паста, отговаряща на дължината на отпечатъка. (2 х около 4 см дължина). Омесете материала порядъчно с пръсти до постигане на хомогенно оцветяване. (максимално 45 секунди). Използвайте винилови или полиетиленови предпазни ръкавици.
Вземете отпечатъчния материал (тесто) по същия начин, както беше вече споменато. Разстелете тестообразния материал и капнете внимателно 14 -16 капки от течния катализатор (течният катализатор не бива да се разлива).
Смесете материала напълно, за да се постигне хомогенна паста (макс. 45 секунди). Използвайте винилови или полиетиленови предпазни ръкавици.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Изтласкайте нужното количество от силиконовия кремообразен материал директно от тубата върху смесителното блокче и добавете една ивица от катализаторната паста с приблизително **същата дължина**. Смесете двете пасти основно, използвайки шпатула до постигане на хомогенен цвят (макс. 30 секунди).
Изтласкайте нужното количество от силиконовия кремообразен материал директно от тубата върху смесителното блокче и добавете съответното количество от течния катализатор, като се има пред вид съотношението на смесване (на 1 см = 2 капки). Смесете и хомогенизирайте добре чрез използване на широка шпатула (макс. 40 секунди).
Забележка: По-голямото количество катализатор и/или по-високата температура намаляват работното време и времето на втвърдяване. По-малкото количество катализатор и/или по-ниската температура удължават работното време и времето на втвърдяване.

Начин на работа:
Stomaflex Putty:
Нанесете размесения материал в индивидуалната или перфорирана лъжица и я поставете в устата на пациента 1.5 мин. от началото на размесването. Фиксирайте отпечатъка в устата минимум 3.5 мин.

Stomaflex Light (крем) / Stomaflex Very Light:
В случаите на двоен отпечатъчен метод, поставете размесения материал в лъжицата, (старателно почистена от слюнка, подсушена и с изрязани облекчителни улеи) и поставете в устата на пациента 1.5 минути от началото на смесването. Поставете лъжицата в устата, упражнявайки кратък, но силен натиск (до 10 сек.) и фиксирайте след това без натиск за минимум 3.5 минути. Ако е необходимо отпечатъчният материал може да бъде инжектиран в зоната на гингивалния сулкус, като се използва апликационна канюла и след това се вземе отпечатък чрез стандартна техника. При материала Stomaflex Very Light е особено подходящо прилагане с помощта на спринцовка В случая, когато използвате метода на двойното размесване, покрийте с прясно размесения Stomaflex Putty, поместен в лъжицата за отпечатъци, със слой от размесения материал Stomaflex Light/ StomaflexVery Light при едновременно нанасяне на материала Stomaflex Light/ Stomaflex Very Light върху зъбите. Сложете отпечатъка с кратко плавно притискане (макс. 10 секунди), а след това фиксирайте без притискане в продължение на 3,5 минути.

Забележка: След отстраняване на отпечатъка, проверете дали отпечатъчният материал е изцяло отстранен от интерденталната област и от гингивалния сулкус.

Обработка на отпечатъка:
За да се постигне перфектна адхезия на първичния и коректурния отпечатък, първичният отпечатък трябва да се почисти и подсуши грижливо. Остатъци от слюнка и влага може да са причина за сепариране на отпечатъка.
Използвайте стандартни дезинфектанти за дезинфекция на отпечатъка, като Jodisol разреден с вода в съотношение 1:10.
Съхранявайте отпечатъка при стайна температура (до 25 °C) и на сухо място.
Няма други ограничения във времето, но се препоръчва да се отлее до 4 часа.

Нежелани странични ефекти:
Катализаторът за кондензационния силиконов отпечатъчен материал съдържа съставки, които в редки случаи могат да причинят възпаления на устната лигавица на пациента.

Забележка:
Затваряйте плътно тубата на Stomaflex Gel Catalyst и шишето на Stomaflex Liquid Catalyst след всяка употреба. Катализаторът, замърсен с влага от въздуха, удължава времето на втвърдяване и причинява втвърдяване в отвора на тубата. Кондензационните силиконови отпечатъчни материали не могат да се използват заедно с адитивните поливинилсилоксанови отпечатъчни материали. Крайното качество на отпечатъка не може да бъде повлияно от потенциално частично утаяване на пастообразния катализатор след изтискване от тубата.

Внимание:
Stomaflex Liquid Catalyst, *Stomaflex Gel Catalyst*:
H331 Токсичен при вдишване. H302 Вреден при поглъщане. H318 Предизвиква сериозно увреждане на очите. H400 Силно токсичен за водните организми. H410 Силно токсичен за водните организми, с дълготраен ефект.
H335 Може да предизвика дразнене на дихателните пътища. H341 Предполага се, че причинява генетични дефекти. H360FD Може да увреди оплодителната способност или плода. H371 Може да причини увреждане на органите (момици).
P260 Не вдишвайт изпарения. P262 Да се избягва контакт с очите, кожата или облеклото. P270 Да не се яде, пие или пуши при употреба на продукта. P271 Да се използва само на открито или на добре проветривомясто. P273 Да се избягва изпускане в околната среда. P280 Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/ предпазни очила/предпазна маска за лице. P404 Да се съхранява в затворен съд.

Изхвърляне на отпадъците:
Отпечатъчният материал и неговата опаковка могат да бъдат изхвърлени заедно с обичайните отпадъци от работното място. Изхвърлянето на останал неизползван катализатор трябва да бъде поверено на фирма, специализирана в ликвидиране на опасни отпадъци.

Съхранение:
Съхранявайте на сухо и тъмно място при 5 - 25 °C, в добре затворен контейнер.

Срок на годност:
2 год
Обозначение на срока на годност върху опаковката: Exp YYYY-MM (YYYY = година, MM = месец).

Опаковка:
Stomaflex Putty: 1300 г тесто в контейнер
Stomaflex Liquid Catalyst: 4x10 г течност в шише
Stomaflex Light / Stomaflex Very Light: 130 г паста в туба
Stomaflex Gel Catalyst: 60 г паста в туба

Технически данни:

	Stomaflex Putty	
Вид отпечатъчен материал, съгласно ISO 4823	Тип 0 – много висок вискозитет	
	Гел катализатор	Течен катализатор
Основно съотношение на смесване	2 %	2 %
Време на смесване	Макс. 45 сек.	Макс. 45 сек.
Общо работно време, включ. времето на смесване	Макс. 1:15 мин.	Макс. 1:15 мин.
Време на втвърдяване	2:15 – 3:00 мин.	2:15 – 3:00 мин.
Минимално време за престой на отпечатъка в устата на пациента	4:00 мин.	4:00 мин.
Възстановяване след деформация	≥ 97,5 %	≥ 97,5 %
Време на смесване	- 1,0 - 0 %	- 1,0 - 0 %

	Stomaflex Light	
Вид отпечатъчен материал, съгласно ISO 4823	Тип 3 – нисък вискозитет	
	Гел катализатор	Течен катализатор
Основно съотношение на смесване	9 %	6 %
Време на смесване	30 сек.	30 сек.
Общо работно време, включ. времето на смесване	Макс. 1:30 мин.	Макс. 1:30 мин.
Време на втвърдяване	3:45 – 4:30 мин.	3:45 – 4:30 мин.
Минимално време за престой на отпечатъка в устата на пациента	4:00 мин.	4:00 мин.
Възстановяване след деформация	≥ 99 %	≥ 99 %
Време на смесване	- 1,3 - 0%	- 1,3 - 0%

	Stomaflex Very Light	
Вид отпечатъчен материал, съгласно ISO 4823	Тип 3 – нисък вискозитет	
	Гел катализатор	Течен катализатор
Основно съотношение на смесване	9%	7%
Време на смесване	30 сек.	40 сек.
Общо работно време, включ. времето на смесване	Макс.1:30 мин.	Макс. 1:30 мин.
Време на втвърдяване	4:15 – 5 мин.	4:15 – 5 мин.
Минимално време за престой на отпечатъка в устата на пациента	4:00 мин.	4:00 мин.
Възстановяване след деформация	≥ 99 %	≥ 99 %
Време на смесване	- 1,3 - 0%	- 1,3 - 0%

Изнесените по-горе данни се отнасят за материал, обработван при 23 °C и относителна влажност 50 %. Данните за времето намаляват при по-висока температура и/или влажност и обратно.

Дата на последна ревизия: 14.4.2015

STOMAFLEX™ Material de amprenta tip silicon de condensare (ro)

1. Stomaflex™ Putty 2. Stomaflex™ Light 3. Stomaflex™ Very Light 4. Stomaflex™ Liquid Catalyst 5. Stomaflex™ Gel Catalyst

Caracteristici:
Stomaflex Putty (Putty - Material Solid):
Material de amprentare tip silicon de condensare cu viscozitate foarte mare, tip 0 – „putty" (clasificare ISO 4823). Materialul de amprentare este usor de mixat cu catalizatorul si asigura o reproducere fidela a detaliilor, avand totodata si stabilitate volumetrica.

Stomaflex Light (Light Body - Vascozitate scazuta):
Material de amprentare tip silicon de condensare cu viscozitate scazuta, tip 3 – „light bodied" (clasificare ISO 4823). Proprietatile sale hidrofilice determina amprentarea fidela a ariilor subgingivale si o inalta calitate a modelelor de gips.

Stomaflex Very Light (Very Light Body - Vascozitate foarte scazuta):
Material de amprentare tip silicon de condensare cu viscozitate scazuta, tip 3 – „light bodied" (clasificare ISO 4823). Material cu o scurgere ridicată.

Stomaflex Gel Catalyst (Gel Catalizator):
Pasta catalizatoare pentru siliconii de condensare Stomaflex.

Stomaflex Liquid Catalyst (Catalizator lichid):
Lichid catalizator pentru siliconii de condensare Stomaflex.

Indicatii:
Stomaflex Putty:
Material pentru amprentarea primara in tehnica amprentarii in 2 timpi (putty-wash) in combinatie cu *Stomaflex Light* / StomaflexVery Light.
Un material de viscozitate foarte ridicată la amprentarea cu metoda de amestecare dublă în combinaţie cu materialul StomaflexLight/ StomaflexVery Light.
Conturarea marginilor lingurii individuale de amprentă
Amprentă pentru confecţionarea unei lucrări provizorii cu metoda de ştanţare
Confecţionarea cheii pentru reconstruirea estetică a dinţilor frontali
Confecţionarea cheii pentru controlul adâncimii preparării
Amprentare pentru modelele de studiu in cazul protezelor amovibile.
Material silicon universal cu inalta consistenta pentru laboratoarele dentare.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Material de corectie in tehnica amprentarii in 2 timpi (putty - wash) in combinatie cu *Stomaflex Putty*.
Un material de viscozitate scăzută la amprentarea cu metoda de amestecare dublă în combinaţie cu materialul Stomaflex Putty
Amprentarea functionala a pacientilor edentati in amprente preliminare.

Contraindicatii:
Acest produs nu trebuie folosit in cazul pacientilor cunoscuti cu sensibilitate la oricare dintre substantele componente.

INDICATII DE UTILIZARE:
Mixare:
Stomaflex Putty:
Luati material de amprentare cu ligura de masurare si indepartati excesul de deasupra marginilor lingurei. Pentru fiecare măsură de chit dozaţi direct din tub două fâşii egal presate din pasta catalizatoare, corespunzătoare lungimii conturului măsurătorii. (ex. 2 x aproximativ 4 cm lungime). Prelucraţi temeinic materialul prin frecare între degete, până la obţinerea unei culori omogene. (max. 45 secunde) Utilizati manusi de vinil sau PE.
Luati material de amprentare la fel ca mai sus. Intindeti chitosul si picurati 14 -16 picaturi de catalizator lichid (catalizator) cu grija (catalizatorul lichid nu trebuie sa difuzeze). Mixati materialul pana obtineti o masa de pasta omogena (max. 45 secunde). Utilizati manusi de vinil sau PE.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Exprimati cantitatea necesara de pasta siliconica direct pe placuta de mixare si adaugati o linie de catalizator pasta de **aceiasi lungime.** Mixati cele doua paste cu ajutorul unei spatule pana la obtinerea unei culori omogene (max. 30 secunde).
Exprimati cantitatea necesara de pasta siliconica direct pe placuta de mixare si adaugati numarul corespunzator de picaturi de catalizator lichid (rata de mixare este 1 cm = 2 picaturi). Mixati cele doua componente cu o spatula lata pana la obtinerea unei consistente omogene (max. 40 secunde).
Nota: Un exces de catalizator si / sau o temperatura inalta reduc timpul de priza si timpul de lucru al produsului. Reducerea cantitatii de catalizator si / sau o temperatura scazuta prelungesc timpul de priza si timpul de lucru al produsului.

Aplicatii:
Stomaflex Putty:
Aplicati materialul mixat in lingura individuala sau perforata si inserati-o intraoral la 1.5 minute de la inceperea mixarii. Lasati materialul intraoral pentru minim 3.5 minute pentru a face priza.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
In cazul metodei de amprentare in 2 timpi, aplicati materialul in lingura (aceasta trebuie sa fie curatata de saliva, uscata si are create canalele de despovarare) si inserati -o intraoral la 1.5 minute de la inceperea mixarii. Inserati lingura intraoral, exercitand o presiune de scurta durata, dar puternica (pana la 10 secunde) si lasati materialul intraoral pentru minim 3.5 minute pentru a face priza. Daca este necesar, materialul de amprentare poate fi injectat in sulcusul gingival cu ajutorul unei canule si apoi urmariti tehnica standard de amprentare. La materialul Stomaflex Very Light este foarte bună aplicarea şi cu ajutorul seringii. In cazul utilizării metodei de amestecare dublă veţi acoperi proaspăt amestecatul material Stomaflex Putty aflat în lingura de amprentă, cu un strat din materialul amestecat Stomaflex Light / Stomaflex Very Light, aplicând în acelaşi timp materialului Stomaflex Light / Stomaflex Very Light pe dinţii pregătiţi. Aplicaţi amprenta printr-o presiune continuă de scurtă durată (max. 10 secunde) şi apoi fixaţi fără presiune timp de minim 3,5 minute.

Nota: Dupa indepartarea amprentei, verificati daca materialul de amprentare a fost indepartat in totalitate din zonele interdentare si din sulcusurile gingivale.

Procesarea amprentelor:
Pentru obtinerea unei adeziuni perfecte a amprentei primare, amprenta trebuie curatata si uscata. Urmele de saliva sau umezeala pot afecta amprenta.
Utilizati dezinfectanti de tip standard pentru dezinfectarea amprentei, ca de exemplu Jodisol diluat cu apa intr-o proportie de 1:10.
Depozitati amprenta la temperature camerei (pana la 25 °C) si intr-un loc uscat.
Nu exista limite de timp, dar este recomandata turnarea modelului in cel mult 4 ore de la amprentare.

Efecte secundare :
Catalizatorul acestui material de amprentare contine ingrediente care pot, in cazuri rare, sa determine iritatii ale mucoasei pacientului.

Nota:
Asigurati capacele tubului de Stomaflex Gel Catalyst si a sticlei de Stomaflex Lichid Catalizator dupa fiecare utilizare. Un catalizator ce sta in contact cu umezeala din aer prelungeste timpul de priza si determina intarirea catalizatorului la nivelul gatului tubului. Siliconii de condensare nu se pot utiliza impreuna cu siliconii polivinilsiloxan de aditie. Calitatea finala a amprentei nu va fi afectata de potentiala sedimentare partiala a catalizatorului pasta dupa exprimarea sa din tub.

Avertisment:
Stomaflex Liquid Catalyst, *Stomaflex Gel Catalyst*:
H331 Toxic în caz de inhalare. H302 Nociv în caz de înghiţire. H318 Provoacă leziuni oculare grave.
H400 Foarte toxic pentru mediul acvatic. H410 Foarte toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.
H335 Poate provoca iritarea căilor respiratorii.
H341 Susceptibil de a provoca anomalii genetice.
H360FD Poate dăuna fertilităţii sau fătului.
H371 Poate provoca leziuni ale organelo (timus).
P260 Nu inspiraţi vaporii. P262 Evitaţi orice contact cu ochii, pielea sau îmbrăcămintea. P270 A nu mânca, bea sau fuma în timpul utilizării produsului. P271 A se utiliza numai în aer liber sau în spaţii bine ventilate. P273 Evitaţi dispersarea în mediu. P280 Purtaţi mănuşi de protecţie/îmbrăcăminte de protecţie/ echipament de protecţie a ochilor/ echipament de protecţie a feţei. P404 A se depozita într-un recipient închis.

Depozitarea deseurilor:
Materialul de amprentare si ambalajul sau pot fi depozitate in locurile obisnuite pentru gunoi. Depozitarea catalizatorului nefolosit se va face de catre o firma autorizata cu depozitarea deseurilor medicale / periculoase.

Depozitare:
Depozitarea se va face intr-un loc uscat si intunecat la 5 - 25 °C, intr-un recipient sigilat.

Valabilitate:
2 ani
Data de expirare se gaseste pe ambalaj : Exp YYYY-MM (YYYY = anul, MM = luna).

Ambalaj:
Stomaflex Putty: 1300 g chitos in recipient
Stomaflex Light / Stomaflex Very Light: 130 g pasta in tub
Stomaflex Liquid Catalyst: 4x10 g lichid in sticla
Stomaflex Gel Catalyst: 60 g pasta in tub

Date tehnice:

	Stomaflex Putty	
Tip de material de amprentare cu ISO 4823	Tip 0 – viscozitate foarte inalta	
	Gel catalyst	Liquid catalyst
Rata de mixare	2 %	2 %
Timp de mixare	max. 45 s	max. 45 s
Timp total de lucru inclusiv timpul de mixare	max. 1:15 min.	max. 1:15 min.
Timp de priza	2:15 – 3:00 min.	2:15 – 3:00 min.
Timp minim pentru priza intraoral	4:00 min.	4:00 min.
Grad de revenire dupa dezinsertia de pe campul protetic	≥ 97,5 %	≥ 97,5 %
Tensiune liniara	- 1,0 - 0 %	- 1,0 - 0 %

	Stomaflex Light	
Tip de material de amprentare cu ISO 4823	Tip 3 – viscozitate scazuta	
	Gel catalyst	Liquid catalyst
Rata de mixare	9 %	6 %
Timp de mixare	30 s	30 s
Timp total de lucru inclusiv timpul de mixare	max. 1:30 min.	max. 1:30 min.
Timp de priza	3:45 – 4:30 min.	3:45 – 4:30 min.
Timp minim pentru priza intraoral	4:00 min.	4:00 min.
Grad de revenire dupa dezinsertia de pe campul protetic	≥ 99 %	≥ 99 %
Tensiune liniara	- 1,3 - 0%	- 1,3 - 0%

	Stomaflex Very Light	
Tip de material de amprentare cu ISO 4823	Tip 3 – viscozitate scazuta	
	Gel catalyst	Liquid catalyst
Rata de mixare	9%	7%
Timp de mixare	30 s	40 s
Timp total de lucru inclusiv timpul de mixare	max. 1:30 min.	max. 1:30 min.
Timp de priza	4:15 – 5 min	4:15 – 5 min
Timp minim pentru priza intraoral	4:00 min	4:00 min
Grad de revenire dupa dezinsertia de pe campul protetic	≥ 99 %	≥ 99 %
Tensiune liniara	- 1,3 - 0%	- 1,3 - 0%

Valorile de mai sus sunt masurate la o temperaturade 23 °C si o umiditate relative de 50 %. Valorile timpilor de lucru si priza sunt reduse la temperaturi mai mari si / sau umiditate crescuta si vice versa.

Data ultimei revizii: 14.4.2015

STOMAFLEX™ Silicona por condensación para toma de impresiones (es)

1. Stomaflex™ Putty 2. Stomaflex™ Light 3. Stomaflex™ Very Light 4. Stomaflex™ Liguid Catalyst 5. Stomaflex™ Gel Catalyst

Características:
Stomaflex Putty:
Silicona por condensación de viscosidad muy elevada, tipo 0 – masilla (clasificado de acuerdo con la norma ISO 4823) indicada para la toma de impresiones. El material de impresión es fácil de mezclar con el catalizador y proporciona una reproducción de los detalles y una estabilidad de volumen muy buenas.

Stomaflex Light:
Silicona por condensación de viscosidad baja, tipo 3 – cuerpo ligero (clasificado de acuerdo con la norma ISO 4823) indicada para la toma de impresiones. Sus propiedades hidrofílicas mejoran la reproducción de las zonas subgingivales y la calidad de los moldes de yeso.

Stomaflex Very Light:
Silicona por condensación de viscosidad baja, tipo 3 – cuerpo ligero (clasificado de acuerdo con la norma ISO 4823) indicada para la toma de impresiones. Material con una fluidez elevada.

Stomaflex Gel Catalyst:
Catalizador en pasta para los materiales de silicona de impresión por condensación Stomaflex.

Stomaflex Liquid Catalyst:
Catalizador líquido para los materiales de silicona de impresión por condensación Stomaflex.

Indicaciones:
Stomaflex Putty:
Material de impresión primaria para la técnica de impresión doble ("masilla-fluido") combinado con Stomaflex Light / Stomaflex Very Light.
Sustancia de alta viscosidad usando la técnica de mezcla dual en combinación con el material Stomaflex Light/ StomaflexVery Light.
Contorneado de los bordes de la cubeta dental.
Impresión para realizar una solución provisional usando la técnica de estampa.
Modelo de la llave para la reconstrucción estética de los dientes frontales.
Modelo de la llave para el control de la profundidad de preparación.
Impresiones de estudio para la reparación de denticiones extraíbles.
Material universal de silicona de consistencia elevada para laboratorios dentales.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Material de corrección para la técnica de impresión doble ("masilla-fluido") combinado con Stomaflex Putty.
Sustancia de baja viscosidad usando la técnica de mezcla dual en combinación con el material Stomaflex Putty
Toma de impresiones funcionales de mandíbulas sin dientes en una cubeta a medida.

Contraindicaciones:
No se debe utilizar el producto en caso de que se conozca que el paciente es sensible a cualquiera de los componentes del producto.

INSTRUCCIONES DE USO:
Mezcla:
Stomaflex Putty:
Coger el material de impresión (masilla) con la cuchara medidora que se adjunta, llenarla hasta el borde y presionar el borde de la cuchara en el material extraído. Por cada medidor de masilla (lleno hasta el borde) dosifique dos franjas de la pasta catalizadora de una longitud similar a la de la cuchara medidora, (2 x aprox. 4 cm de longitud). Mezclar bien amasando con los dedos hasta obtener un color uniforme. (máx. 45 segundos). Utilizar guantes de protección de vinilo o PE.
Tomar el material de impresión (masilla) como se ha descrito anteriormente. Distribuir el material masilla y verter entre 14 y 16 gotas del catalizador líquido con cuidado, no se debe esparcir el catalizador líquido. Mezclar el material completamente hasta alcanzar una pasta homogénea (máx. 45 segundos). Utilizar guantes de protección de vinilo o PE.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Extraer la cantidad necesaria de la pasta de silicona directamente del tubo sobre el bloque de mezcla y añadir un hilo de pasta catalizadora de aproximadamente **la misma longitud**. Mezclar ambas pastas completamente utilizando una espátula hasta alcanzar un color homogéneo (máx. 30 segundos).
Extraer la cantidad necesaria de pasta de silicona directamente del tubo sobre el bloque de mezcla y añadir la cantidad correspondiente del catalizador líquido que está determinada por la proporción de mezcla (1 cm = 2 gotas). Mezclar ambas pastas, batir utilizando una espátula ancha hasta alcanzar una consistencia homogénea (máx. 40 segundos).
Nota: una cantidad excesiva de catalizador y/o una temperatura más elevada acortan el tiempo de fraguado y de trabajo. Una cantidad menor de catalizador y/o una temperatura más baja prolongan el tiempo de fraguado y de trabajo.

Aplicación:
Stomaflex Putty:
Aplicar el material mezclado sobre una cubeta perforada individual o perforada e insertar en la boca del paciente en 1,5 minutos a partir del inicio de la mezcla. Fijar la impresión en la boca durante un mínimo de 3,5 minutos.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
En el caso del método de impresión doble, insertar el material mezclado en la cubeta (totalmente limpia de saliva, seca y después de cortar los canales flujo) y aplicar en la boca del paciente en un plazo de 1,5 minutos desde el inicio de la mezcla. Insertar la cubeta en la boca, ejercer presión de forma breve pero intensa (un máximo de 10 segundos) y seguir fijando sin ejercer presión durante un mínimo de 3,5 minutos. Si fuese necesario se puede inyectar el material de impresión en la zona del surco gingival con la cánula de aplicación y, a continuación, imprimir mediante la técnica estándar. El material Stomaflex Very Light es especialmente apropiado aplicar con una jeringa.
En el caso de utilizar el método de doble mezcla cubran la masilla recién hecha Stomaflex Putty en la cubeta dental con una capa del material Stomaflex Light/ Stomaflex Very Light aplicando simultáneamente el material Stomaflex Light/ Stomaflex Very Light en los dientes preparados. Realicen la impresión con una breve presión continua (máx. 10 segundos) y sucesivamente fijen sin aplicar la presión durante al menos 3,5 minutos.

Nota: tras retirar la impresión, se debe comprobar que se ha extraído todo el material de impresión de la zona interdental y del surco gingival.

Procesamiento de impresiones:
Para alcanzar una adherencia perfecta de la impresión primaria y de corrección, la impresión primaria se debe limpiar y secar completamente. Los restos de saliva y humedad pueden provocar que se separe la impresión.
Utilizar un desinfectante estándar para desinfectar la impresión, por ejemplo Jodisol diluido en agua con una proporción de 1:10.
Almacenar la impresión a temperatura ambiente (un máximo de 25° C) en un lugar seco.
No existe ninguna otra limitación de tiempo, si bien se recomienda colar en un plazo de 4 horas.

Efectos secundarios no deseados:
El catalizador para los materiales de silicona de impresión por condensación contiene componentes que pueden, en casos poco frecuentes, provocar irritación de la mucosa de la boca del paciente.

2521521PEr30_Navod_STOMAFLEX_700x500_OL.indd 2
05.02.16 10:47

Nota:
Cierre con firmeza el tubo de Stomaflex Gel Catalyst y la botella de Stomaflex Liquid Catalyst después de cada utilización. Un catalizador contaminado con la humedad del aire prolonga el tiempo de fraguado y provoca que el estabilizador se endurezca en la boca del tubo. Los materiales de silicona de impresión por condensación no se pueden utilizar con materiales de impresión de polimerización de polivinilsiloxano. La calidad final de la impresión no se verá afectada por la posible sedimentación parcial del catalizador en pasta tras su extracción del tubo.

Advertencia:
Stomaflex Liquid Catalyst, Stomaflex Gel Catalyst:
H331 Tóxico en caso de inhalación. H302 Nocivo en caso de ingestión. H318 Provoca lesiones oculares graves. H400 Muy tóxico para los organismos acuáticos. H410 Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
H335 Puede irritar las vías respiratorias. H341 Se sospecha que provoca defectos genéticos.
H360FD Puede perjudicar la fertilidad o dañar el feto.
H371 Puede provocar daños en los órganos.
P260 No respirar los vapores. P262 Evitar el contacto con los ojos, la piel o la ropa. P270 No comer, beber ni fumar durante su utilización. P271 Utilizar únicamente en exteriores o en un lugar bien ventilado. P273 Evitar su liberación al medio ambiente. P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. P404 Almacenar en un recipiente cerrado.

Eliminación de residuos:
El material de impresión y su embalaje se pueden eliminar junto con los residuos comunes de la clínica. La eliminación del catalizador restante que no se ha utilizado se debe confiar a una empresa especializada en la eliminación de sustancias peligrosas.

Almacenamiento:
Guardar en un lugar oscuro y seco a 5 – 25° C, en un contenedor sellado herméticamente.

Duración en almacenamiento:
2 años
Indicación de la fecha de caducidad en el envase:
Cad. AAAA-MM (AAAA = año, MM = mes).

Envase:
Stomaflex Putty: 1300 g de masilla en tarro
Stomaflex Liquid Catalyst: 4x10 g de líquido en botella
Stomaflex Light / Stomaflex Very Light: 130 g de pasta en tubo
Stomaflex Gel Catalyst: 60 g de pasta en tubo

Datos técnicos:

Stomaflex Putty	
Tipo de material de impresión de acuerdo con ISO 4823	Tipo D – viscosidad muy elevada
	Gel catalyst / Liquid catalyst
Proporción de mezcla	2 % / 2 %
Tiempo de mezcla	máx. 45 s / máx. 45 s
Tiempo total de trabajo, incluido el tiempo de mezcla	máx. 1:15 min. / máx. 1:15 min.
Tiempo de fraguado	2:15 – 3:00 min. / 2:15 – 3:00 min.
Tiempo mínimo para continuar la impresión en la boca del paciente	4:00 min. / 4:00 min.
Recuperación tras la deformación	≥ 99 % / ≥ 99 %
Deformación lineal	- 1,0 - 0 % / - 1,0 - 0 %

Stomaflex Light	
Tipo de material de impresión de acuerdo con ISO 4823	Tipo 3 – viscosidad baja
	Gel catalyst / Liquid catalyst
Proporción de mezcla	9 % / 6 %
Tiempo de mezcla	30 s / 30 s
Tiempo total de trabajo, incluido el tiempo de mezcla	3:45 – 4:30 min. / 3:45 – 4:30 min.
Tiempo de fraguado	4:00 min. / 4:00 min.
Tiempo mínimo para continuar la impresión en la boca del paciente	4:00 min. / 4:00 min.
Recuperación tras la deformación	≥ 99 % / ≥ 99 %
Deformación lineal	- 1,0 - 0 % / - 1,0 - 0 %

Stomaflex Very Light	
Tipo de material de impresión de acuerdo con ISO 4823	Tipo 3 – viscosidad baja
	Gel catalyst / Liquid catalyst
Proporción de mezcla	9% / 7%
Tiempo de mezcla	30 s / 30 s
Tiempo total de trabajo, incluido el tiempo de mezcla	máx. 1:30 min. / máx. 1:30 min.
Tiempo de fraguado	3:45 – 4:30 min. / 3:45 – 4:30 min.
Tiempo mínimo para continuar la impresión en la boca del paciente	4:00 min. / 4:00 min.
Recuperación tras la deformación	≥ 99 % / ≥ 99 %
Deformación lineal	- 1,0 - 0 % / - 1,0 - 0 %

Indicazioni:
Stomaflex Putty:
Impronta primaria nella tecnica della doppia impronta ("putty-wash")in combinazione con Stomaflex Light / Stomaflex Very Light.
Materiale di viscosità elevata per l'impronta col metodo della doppia miscelazione in combinazione con il materiale Stomaflex Light/ Stomaflex Very Light. Contornatura del cucchiaio di impronta individuale. Impronta per la realizzazione del provvisorio col metodo dello stampone.
Conservare in luogo asciutto a temperatura ambiente (tra o 25°C).
Non esistono limitazioni temporali ma si raccomanda di colare l'impronta entro 4 ore.

Effetti indesiderati:
Il catalizzatore per il materiale da impronta a base di silicone per condensazione contiene dei componenti che,in rari casi,possono causare sensibilizzazione della mucosa del cavo orale del paziente.

Note:
Richiudere accuratamente il tubetto Stomaflex Gel Catalyst e il flacone del catalizzatore Stomaflex Liquid Catalyst dopo ogni uso. La contaminazione di quest'ultimo con l'umidità presente nell'aria prolunga i tempi di presa e ne causa l'indurimento all'interno del tubo. I materiali da impronta a base di silicone per condensazione non possono essere utilizzati con i materiali da impronta polivinilsiloxano (reticolanti ad addizione). La qualità finale dell'impronta non risulterà compromessa nel caso in cui si verifichi una parziale sedimentazione della pasta catalizzatrice dopo l'estrusione dal tubetto

Avvertenze:
Stomaflex Liquid Catalyst, Stomaflex Gel Catalyst:
H331 Tossico se inalato. H302 Nocivo se ingerito. H318 Provoca gravi lesioni oculari. H400 Molto tossico per gli organismi acquatici. H410 Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. H335 Può irritare le vie respiratorie. H341 Sospettato di provocare alterazioni genetiche. H360FD Può nuocere alla fertilità o al feto.
H371 Può provocare danni agli organi.
P260 Non respirare i vapori. P262 Non applicare sul contatto con gli occhi, la pelle o gli indumenti. P270 Non mangiare, né bere, né fumare durante l'uso.
P271 Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato. P273 Non disperdere nell'ambiente.
P280 Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso. P404 Conservare in un recipiente chiuso.

Istruzioni sullo smaltimento:
Il materiale da impronta e i suoi contenitori possono essere smaltiti con i rifiuti ordinari. Lo smaltimento dei residui di catalizzatore non utilizzati deve essere affidato ad un azienda autorizzata allo smaltimento dei rifiuti pericolosi.

Conservazione:
Conservare in un contenitore ben sigillato, in ambiente asciutto, al riparo dalla luce e a una temperatura compresa tra 5 °C e 25 °C

Validità del prodotto:
2 anni
Legenda della data di scadenza impressa sulla confezione: Exp. YYYY-MM (YYYY = anno, MM = mesi).

Confezionamento:
Stomaflex Putty: 1300 g di putty in barattolo
Stomaflex Liquid Catalyst: 4x10 g di liquido in bottiglia
Stomaflex Light / Stomaflex Very Light: 130 g di pasta in tubetto
Stomaflex Gel Catalyst: 60 g di pasta in tubetto

Caratteristiche tecniche:

Stomaflex Putty	
Materiale da impronta conforme alle norme ISO 4823	Tipo 0 – viscosità molto elevata
	Gel catalyst / Liquid catalyst
Rapporto di miscelazione	2 % / 2 %
Tempo totale di lavorazione incluso il tempo di miscelazione	max. 45 s / max. 45 s
Tempo di presa	max. 1:15 min. / max. 1:15 min.
Tempo minimo di permanenza nel cavo orale	4:00 min. / 4:00 min.
Recupero dalla deformazione	≥ 97,5 % / ≥ 97,5 %
Cambiamento dimensionale lineare	- 1,0 - 0 % / - 1,0 - 0 %

Stomaflex Light	
Materiale da impronta conforme alle norme ISO 4823	Tipo 3 – bassa viscosità
	Gel catalyst / Liquid catalyst
Rapporto di miscelazione	9 % / 6 %
Tempo di miscelazione	30 s / 30 s

Tempo totale di lavorazione incluso il tempo di miscelazione	max. 1:30 min.	max. 1:30 min.
Tempo di presa	3:45 – 4:30 min.	3:45 – 4:30 min.
Tempo minimo di permanenza nel cavo orale	4:00 min.	4:00 min.
Recupero dalla deformazione	≥ 99 %	≥ 99 %
Deformazione lineare	- 1,0 - 0 %	- 1,0 - 0 %

Stomaflex Very Light	
Tempo totale di lavorazione incluso il tempo di miscelazione	max. 1:30 min.	max. 1:30 min.
Tempo di presa	4:15 – 5 min	4:15 – 5 min
Tempo minimo di permanenza nel cavo orale	4:00 min	4:00 min
Recupero dalla deformazione	≥ 99 %	≥ 99 %
Deformazione lineare	- 1,0 - 0 %	- 1,0 - 0 %

Saklama:
Kuru ve kapalı bir ortamda, 5-25°C sıcaklıkta, iyice kapatılmış bir kapta muhafaza edilmiş.

Raf ömrü:
2 yıl
Ambalaj üzerindeki son kullanma tarihinin dizayn: Örneğin, YYYY-MM (YYYY=yıl, MM=ay).

Ambalaj:
Stomaflex Putty: 1300gr kavanoz
Stomaflex Light: 130gr tüp
Stomaflex Liquid Catalyst: 4x10 gr likit şişede
Stomaflex Gel Catalyst: 60gr tüp

Teknik Özellikler:

Stomaflex Putty	
Ölçü materyalinin ISO 4823'ye göre tipi	Typ 0 - çok yüksek viskozite
	Jel Katalizör / Likit Katalizör
Temel Karışım Oranı	2 % / 2 %
Karıştırma Süresi	max. 45 sn / max. 45 sn
Toplam çalışma süresi, karıştırma süresini de içerir	max. 1:15 dak. / max. 1:15 dak.
Sertleşme süresi	2:15 – 3:00 dak. / 2:15 – 3:00 dak.
Ağızda minimum uygulama süresi	4:00 dak. / 4:00 dak.
Basklı sonrası iyileşme	≥ 97,5 % / ≥ 97,5 %
Dikey Basınç	- 1,0 - 0 % / - 1,0 - 0 %

Stomaflex Light	
Ölçü materyalinin ISO 4823'ye göre tipi	Typ 3 - düşük viskozite
	Jel Katalizör / Likit Katalizör
Temel Karışım Oranı	9 % / 6 %
Karıştırma Süresi	30 s / 30 s
Toplam çalışma süresi, karıştırma süresini de içerir	max. 1:30 min. / max. 1:30 min.
Sertleşme süresi	4:15 – 5 min / 4:15 – 5 min
Ağızda minimum uygulama süresi	4:00 min / 4:00 min
Basklı sonrası iyileşme	≥ 99 % / ≥ 99 %
Dikey Basınç	- 1,0 - 0 % / - 1,0 - 0 %

Yukarıda verilen değerler standart laboratuvar koşullarında elde edilmiştir.

İstenmeyen Yan Etkiler Silikon ölçü materyallerinin kondansasyonu için kullanılan katalizör, nadir durumlarda, hastanın ağzında duyarlığa neden olabilir.

Note:
Her uygulamadan sonra Jel katalizör tüpünü ve Stomaflex likit katalizör şişesini sıkıca kapayınız. Havadaki nem ile temas eden katalizör, uygulama süresini uzatabilir ve tüpün ağız kısmındaki katalizörün sertleşmesine neden olur. Kondansasyon silikon ölçü materyalleri polivinil siloksan ölçü materyalleri ile birlikte kullanılmamalıdır. Kenjim katalizörünün tüpten çıkarılmasından sonra, katalizör pastasının çöreklenmesi ölçünün sonucunun kalitesini etkilemeyecektir.

Dikkat:
Stomaflex Liquid Catalyst, Stomaflex Gel Catalyst:
H331 Solunumsu halinde toksiktir. H302 Yutulması halinde zararlıdır. H318 Ciddi göz hasarına yol açar. H400 Su hayatı için çok toksik. H410 Su hayatı için çok toksik, uzun süreli etkileri mevcut.
H335 Solunumsu solunum yollarında tahrişe neden olabilir. H341 Kalıtsal hasara yol açma şüphesi var. H360FD Doğmamış çocuğa zarar verebilir. Üreme yeteneği veya üremeye zarar verebilir. H371 Organlarda hasara yol açabilir (kan, böbrek).
P260 Buharını solumayın. P262 Cilt, göz ve giysi ile temasını engelleyin. P270 Ürünün kullanımı sırasında yemeyin, içmeyin ve sigara kullanmayın. P271 Sadece açık havada veya iyi havalandırılan yerlerde kullanın. P273 Çevreye yayılmasını engelleyin. P280 Koruyucu eldiven/koruyucu kıyafet/ koruyucu/yüz koruyucu kullanın. P404 Kapalı kapta saklayın.

Atıkların Yok Edilmesi Ölçü materyali ve ambalajının her zaman kullanılmış çöpe atabilirsiniz.
Kullanılmayan katalizör yok edilmek üzere tehlikeli maddelerin yok edilmesinden sorumlu bir firmaya gönderilmelidir.

Saklama:
Kuru ve kapalı bir ortamda, 5-25°C sıcaklıkta, iyice kapatılmış bir kapta muhafaza edilmiz.

Raf ömrü:
2 yıl
Ambalaj üzerindeki son kullanma tarihinin dizaynı: Örneğin, YYYY-MM (YYYY=yıl, MM=ay).

Ambalaj:
Stomaflex Putty: 1300gr kavanoz
Stomaflex Light: 130gr tüp
Stomaflex Liquid Catalyst: 4x10 gr likit şişede
Stomaflex Gel Catalyst: 60gr tüp

Teknik Özellikler:

Stomaflex Putty	
Ölçü materyalinin ISO 4823'ye göre tipi	Typ 0 – çok yüksek viskozite
	Jel Katalizör / Likit Katalizör
Temel Karışım Oranı	2 % / 2 %
Karıştırma Süresi	max. 45 sn / max. 45 sn
Toplam çalışma süresi, karıştırma süresini de içerir	max. 1:15 dak. / max. 1:15 dak.
Sertleşme süresi	2:15 – 3:00 dak. / 2:15 – 3:00 dak.
Ağızda minimum uygulama süresi	4:00 dak. / 4:00 dak.
Basklı sonrası iyileşme	≥ 97,5 % / ≥ 97,5 %
Dikey Basınç	- 1,0 - 0 % / - 1,0 - 0 %

Stomaflex Light	
Ölçü materyalinin ISO 4823'ye göre tipi	Typ 3 – düşük viskozite
	Jel Katalizör / Likit Katalizör
Temel Karışım Oranı	9% / 7%
Karıştırma Süresi	30 s / 30 s
Toplam çalışma süresi, karıştırma süresini de içerir	max. 1:30 min. / max. 1:30 min.
Sertleşme süresi	4:15 – 5 min / 4:15 – 5 min
Ağızda minimum uygulama süresi	4:00 min / 4:00 min.
Basklı sonrası iyileşme	≥ 99 % / ≥ 99 %
Dikey Basınç	- 1,0 - 0% / - 1,0 - 0%

Tüm değerler standart laboratuvar koşullarında elde edilmiştir.

Olası Yan Etkiler Silikon ölçü materyallerinin kondansasyonu için kullanılan katalizör, nadir durumlarda, hastanın ağzında duyarlığa neden olabilir.

Note:
Sluit de tube van de Stomaflex Gel Catalyst en de fles van de Stomaflex Liquid Catalyst goed na elke toepassing. Een gecontamineerde katalysator door vocht in de lucht kan het uitgaan harden in de hals van de tube. Gebruik condensatie silicone afdrukmaterialen niet samen met additie-afdrukmaterialen op basis van polyvinylsiloxaan. De uiteindelijke kwaliteit van de afdruk wordt niet beïnvloed door de mogelijke gedeeltelijke sedimentatie van de pastacatalysator nadat hij uit de tube is geperst.

Waarschuwing:
Stomaflex Liquid Catalyst, Stomaflex Gel Catalyst:
H331 Giftig bij inademing. H302 Schadelijk bij inslikken. H318 Veroorzaakt ernstig oogletsel.
H400 Zeer giftig voor in het water levende organismen. H410 Zeer giftig voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen.
H335 Kan irritatie van de luchtwegen veroorzaken.
H341 Verdacht van het veroorzaken van genetische schade. H360FD Kan de vruchtbaarheid of het ongeboren kind schaden. H371 Kan schade aan organen veroorzaken (nier).
P260 Damp niet inademen. P262 Contact met de ogen, de huid of de kleding vermijden. P270 Niet eten, drinken of roken tijdens het gebruik van dit product.
P271 Alleen buiten of in een goed geventileerde ruimte gebruiken. P273 Voorkom lozing in het milieu. P280 Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gezichtsbescherming dragen. P404 In gesloten verpakking bewaren.

Afvoer van afval:
Het afdrukmateriaal en lege verpakkingen kunnen worden afgevoerd als normaal afval. Ongebruikte restanten van de katalysator moeten worden afgevoerd door een bedrijf dat gespecialiseerd is in het afvoeren van gevaarlijke afvalstoffen.

Bewaren:
Bewaar op een droge, donkere plaats, bij een temperatuur van 5 à 25°C, in een goed gesloten verpakking.

Houdbaarheid:
2 jaar
Vermelding van de houdbaarheidsdatum op de verpakking: Exp YYYY-MM (YYYY = jaar, MM = maand).

Verpakking:
Stomaflex Putty: 1300 g putty in een pot
Stomaflex Liquid Catalyst: 4 x 10 g vloeistof in fles
Stomaflex Light / Stomaflex Very Light: 130 g pasta in een tube
Stomaflex Gel Catalyst: 60 g pasta in een tube

Technische gegevens:

Stomaflex Putty	
Type afdrukmateriaal conform ISO 4823	Type 0 – zeer hoge viscositeit
	Gelkatalysator / katalysator
Basismengverhouding	2% / 2%
Totale verwerkingstijd, incl. mengduur	max. 45 sec. / max. 45 sec.
Uithardingsduur:	max. 1:15 min. / max. 1:15 min.
Minimale tijd voor het verblijf van de afdruk in de mond van de patiënt	2:15 – 3:00 min. / 2:15 – 3:00 min.
Herstel na belasting	4:00 min. / 4:00 min.
Lineaire belasting	≥ 97,5% / ≥ 97,5%
	- 1,0 - 0% / - 1,0 - 0%

Stomaflex Light	
Type afdrukmateriaal conform ISO 4823	Type 3 – lage viscositeit
	Gelkatalysator / katalysator
Basismengverhouding	9% / 6%
Mengduur	30 sec. / 30 sec.
Totale verwerkingstijd, incl. mengduur	max. 1:30 min. / max. 1:30 min.
Uithardingsduur:	3:45 – 4:30 min. / 3:45 – 4:30 min.
Minimale tijd voor het verblijf van de afdruk in de mond van de patiënt	4:00 min. / 4:00 min.
Herstel na belasting	≥ 99% / ≥ 99%
Lineaire belasting	- 1,0 - 0% / - 1,0 - 0%

Overige informatie:
Gebruik het product niet bij bekende overgevoeligheid van de patiënt voor een van de samenstellende van het product.

GEBRUIK:
Mengen:
Stomaflex Putty:
Schep het afdrukmateriaal (putty) op met het bijgevoegde maatlepeltje en doseer het in de juiste verhouding in de mengbeker. Voeg de juiste hoeveelheid katalysatorpasta toe aan het materiaal. Meng het materiaal grondig door een homogene kleur te krijgen (ca. 45 seconden). Gebruik handschoenen tijdens het mengen om vingerafdrukken te voorkomen.
Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Ikili ölçü metodu uygulanıyorsa, karışım materyalini önce ölçü için ölçü kaşığına alınız. Ölçü kaşığı tavsiye tamamen temizlendikten, kurutulduktan ve sağ kalıntılardan (ör.ve.z. ile) sonra kullanılmalıdır. Katalizörün sonraki 1,5 dakika içerisinde hastanın ağzına uygulayın. Kaşığı hastanın ağzına yerleştirdikten sonra hızla fiziksel güçlü bir basınç uygulayın ve kaşığı boşaltın. Basıkıy gerçeştiye en minimum 3,5 dakika için yüze sabitleyin. Eğer çift karışımlı ölçü materyali uygulanıyor için bir karıştırıcı kullanılarak dış eti oluğuna yerleştirilebilir. Eğer çift karışımlı materyal uygulanıyorsa, katalizatore non deve fuoriuscire dai bordi del materiale). Miscelare accuratamente il materiale fino ad ottenere una pasta omogeneaMax.45 secondi). Utilizzare guanti in vinile e PE.
Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Estrudere la quantità desiderata di materiale direttamente dal tubetto su un biocchetto di miscelazione e aggiungere il numero corrispondente di gocce di liquido catalizzatore determinandole in base al rapporto di miscelazione (1 goccia = 2 gocce). Miscelare le paste utilizzando una spatola di grandi dimensioni fino ad ottenere una pasta omogenea (max 40 secondi).
Nota: Un eccessivo residuo di catalizzatore e/o una temperatura elevata riducono i tempi di lavorazione e di presa. Una quantità minore di catalizzatore e/o una temperatura bassa allungano i tempi di lavorazione e di presa.

Applicazione:
Stomaflex Putty:
Applicare il materiale miscelato su un portaimpronte forato o individuale mediante l'apposita spatola per paziente entro 1,5 minuti dall'inizio della miscelazione. Lasciare l'impronta nel cavo orale per almeno 3,5 minuti.
Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
In caso di impronta doppia tecnica della doppia impronta,posizionare il materiale miscelato sull'impronta primaria (dopo averla lavata, asciugata e dopo aver creato sia dei fori di sfiato (canali di scarico) e applicato nella bocca del paziente entro 1,5 minuti dall'inizio della miscelazione. Inserire il cucchiaio nel cavo orale esercitando una breve ma intensa pressione (fino a 10 secondi) e mantenere in posizione, senza esercitare pressione, per almeno 3,5 minuti. Se necessario,rimuovere eventuali eccedenze sul solco gengivale mediante l'impiego della cannula di aspirazione. Per il materiale Stomaflex Very Light è particolarmente adatta anche l'applicazione tramite siringa.
In caso di utilizzo del metodo della doppia miscelazione, coprire lo Stomaflex Putty appena miscelato e collocato nel cucchiaio d'impronta con uno strato di materiale miscelato Stomaflex Light / Stomaflex Very Light, applicando nel contempo il materiale Stomaflex Light/ StomaflexVery Light sul denti già preparati. Sistemare l'impronta con una pressione breve ma costante (max. 10 secondi), quindi fissare senza pressione per almeno 3,5 minuti.

Nota: Dopo la rimozione dell'impronta,asciugarsi che tutto il materiale sia stato rimosso dalle aree interprossimali e dal solco gengivale.

Rimozione:
Rimuovere il materiale da impronta dopo un minimo di 3,5 minuti e dopo aver verificato che la consistenza della gomma sia sufficientemente elastica. Rimuovere l'impronta con un movimento deciso.

Pulizia:
Eliminare i residui di materiale da impronta dopo la rimozione dell'impronta.

Disinfezione:
Disinfettare l'impronta immediatamente dopo la rimozione dell'impronta.

Conservazione:
Conservare in luogo asciutto a temperatura ambiente (tra o 25°C).

Validità del prodotto:
2 anni
Data di scadenza impressa sulla confezione: Exp. YYYY-MM (YYYY = anno, MM = mesi).

Confezionamento:
Stomaflex Putty: 1300 g di putty in barattolo
Stomaflex Liquid Catalyst: 4x10 g di liquido in bottiglia
Stomaflex Light / Stomaflex Very Light: 130 g di pasta in tubetto
Stomaflex Gel Catalyst: 60 g di pasta in tubetto

Caratteristiche tecniche:

Stomaflex Putty	
Tempo totale di lavorazione incluso il tempo di miscelazione	max. 1:30 min.	max. 1:30 min.
Tempo di presa	3:45 – 4:30 min.	3:45 – 4:30 min.
Tempo minimo di permanenza nel cavo orale	4:00 min.	4:00 min.
Recupero dalla deformazione	≥ 99 %	≥ 99 %
Deformazione lineare	- 1,0 - 0%	- 1,0 - 0%

Valori sopra menzionati si riferiscono al materiale lavorato alla temperatura di 23 °C e ad un'umidità relativa del 50 %. I valori ottenuti in laboratorio in presenza di temperature e/o umidità superiori/inferiori.

Effetti collaterali:
Gli effetti collaterali dei materiali da impronta a base di silicone per condensazione sono rari. Tuttavia, in casi rari, possono causare ipersensibilizzazione della mucosa del cavo orale del paziente.

Istruzioni per l'uso
Miscelazione:
Stomaflex Putty:
Dosare il materiale da impronta (putty) mediante l'apposito cucchiaio graduato e distribuirlo nel impastare il bordo dello stesso sul materiale dosato. Per ogni misurino graduato di materiale, dosare rispettivamente dal tubetto 2 strisce uniformemente estruse di catalizzatore e spatolare fino ad ottenere una sfumatura dell'impronta del misurino, (ad esempio, 2 strisce approssimativamente della lunghezza di 4 cm). Impastare bene il materiale con la spatola, fino ad ottenere una colorazione uniforme. (max.45 secondi). Utilizzare guanti in vinile o PE.
Prelevare e dosare il materiale da impronta putty seguendo le istruzioni riportate per Stomaflex Light. Stendere il materiale putty e versarci sopra 14-16 gocce di catalizzatore per ogni cucchiaio da impronta. Impastare catalizzatore non deve fuoriuscire dai bordi del materiale). Miscelare accuratamente il materiale fino ad ottenere una pasta omogeneaMax. 45 secondi). Utilizzare guanti in vinile o PE.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Estrudere la quantità desiderata di materiale direttamente dal tubetto su un biocchetto di miscelazione e aggiungere il numero corrispondente di gocce di liquido catalizzatore determinandole in base al rapporto di miscelazione (1 goccia = 2 gocce). Miscelare le paste utilizzando una spatola di grandi dimensioni fino ad ottenere una pasta omogenea (max 40 secondi).
Nota: Un eccessivo residuo di catalizzatore e/o una temperatura elevata riducono i tempi di lavorazione e di presa. Una quantità minore di catalizzatore e/o una temperatura bassa allungano i tempi di lavorazione e di presa.

Applicazione:
Stomaflex Putty:
Applicare il materiale miscelato su un portaimpronte forato o individuale mediante l'apposita spatola per paziente entro 1,5 minuti dall'inizio della miscelazione. Lasciare l'impronta nel cavo orale per almeno 3,5 minuti.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
In caso di impronta doppia tecnica della doppia impronta,posizionare il materiale miscelato sull'impronta primaria (dopo averla lavata, asciugata e dopo aver creato sia dei fori di sfiato (canali di scarico) e applicato nella bocca del paziente entro 1,5 minuti dall'inizio della miscelazione. Inserire il cucchiaio nel cavo orale esercitando una breve ma intensa pressione (fino a 10 secondi) e mantenere in posizione, senza esercitare pressione, per almeno 3,5 minuti. Se necessario,rimuovere eventuali eccedenze sul solco gengivale mediante l'impiego della cannula di aspirazione. Per il materiale Stomaflex Very Light è particolarmente adatta anche l'applicazione tramite siringa.
In caso di utilizzo del metodo della doppia miscelazione, coprire lo Stomaflex Putty appena miscelato e collocato nel cucchiaio d'impronta con uno strato di materiale miscelato Stomaflex Light / Stomaflex Very Light, applicando nel contempo il materiale Stomaflex Light/ StomaflexVery Light sul denti già preparati. Sistemare l'impronta con una pressione breve ma costante (max. 10 secondi), quindi fissare senza pressione per almeno 3,5 minuti.

Note: Dopo la rimozione dell'impronta,asciugarsi che tutto il materiale sia stato rimosso dalle aree interprossimali e dal solco gengivale.

Rimozione:
Rimuovere il materiale da impronta dopo un minimo di 3,5 minuti e dopo aver verificato che la consistenza della gomma sia sufficientemente elastica. Rimuovere l'impronta con un movimento deciso.

Pulizia:
Eliminare i residui di materiale da impronta dopo la rimozione dell'impronta.

Disinfezione:
Disinfettare l'impronta immediatamente dopo la rimozione dell'impronta.

Conservazione:
Conservare in luogo asciutto a temperatura ambiente (tra o 25°C).

Validità del prodotto:
2 anni
Data di scadenza impressa sulla confezione: Exp. YYYY-MM (YYYY = anno, MM = mesi).

Confezionamento:
Stomaflex Putty: 1300 g di putty in barattolo
Stomaflex Liquid Catalyst: 4x10 g di liquido in bottiglia
Stomaflex Light / Stomaflex Very Light: 130 g di pasta in tubetto
Stomaflex Gel Catalyst: 60 g di pasta in tubetto

Caratteristiche tecniche:

Stomaflex Putty	
Tempo totale di lavorazione incluso il tempo di miscelazione	max. 1:30 min.	max. 1:30 min.
Tempo di presa	3:45 – 4:30 min.	3:45 – 4:30 min.
Tempo minimo di permanenza nel cavo orale	4:00 min.	4:00 min.
Recupero dalla deformazione	≥ 99 %	≥ 99 %
Deformazione lineare	- 1,0 - 0%	- 1,0 - 0%

Valori sopra menzionati si riferiscono al materiale lavorato alla temperatura di 23 °C e ad un'umidità relativa del 50 %. I valori ottenuti in laboratorio in presenza di temperature e/o umidità superiori/inferiori.

Effetti collaterali:
Gli effetti collaterali dei materiali da impronta a base di silicone per condensazione sono rari. Tuttavia, in casi rari, possono causare ipersensibilizzazione della mucosa del cavo orale del paziente.

Istruzioni per l'uso
Miscelazione:
Stomaflex Putty:
Dosare il materiale da impronta (putty) mediante l'apposito cucchiaio graduato e distribuirlo nel impastare il bordo dello stesso sul materiale dosato. Per ogni misurino graduato di materiale, dosare rispettivamente dal tubetto 2 strisce uniformemente estruse di catalizzatore e spatolare fino ad ottenere una sfumatura dell'impronta del misurino, (ad esempio, 2 strisce approssimativamente della lunghezza di 4 cm). Impastare bene il materiale con la spatola, fino ad ottenere una colorazione uniforme. (max.45 secondi). Utilizzare guanti in vinile o PE.
Prelevare e dosare il materiale da impronta putty seguendo le istruzioni riportate per Stomaflex Light. Stendere il materiale putty e versarci sopra 14-16 gocce di catalizzatore per ogni cucchiaio da impronta. Impastare catalizzatore non deve fuoriuscire dai bordi del materiale). Miscelare accuratamente il materiale fino ad ottenere una pasta omogeneaMax. 45 secondi). Utilizzare guanti in vinile e PE.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Dosare direttamente dal tubetto su un blocchetto di miscelazione le quantità desiderate di materiale e aggiungere il numero corrispondente di gocce di liquido catalizzatore determinandole in base al rapporto di miscelazione (1 goccia = 2 gocce). Miscelare le paste utilizzando una spatola di grandi dimensioni fino ad ottenere una pasta omogenea (max 40 secondi).
Nota: Un eccessivo residuo di catalizzatore e/o una temperatura elevata riducono i tempi di lavorazione e di presa. Una quantità minore di catalizzatore e/o una temperatura bassa allungano i tempi di lavorazione e di presa.

Applicazione:
Stomaflex Putty:
Applicare il materiale miscelato su un portaimpronte forato o individuale mediante l'apposita spatola per paziente entro 1,5 minuti dall'inizio della miscelazione. Lasciare l'impronta nel cavo orale per almeno 3,5 minuti.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
In caso di impronta doppia tecnica della doppia impronta,posizionare il materiale miscelato sull'impronta primaria (dopo averla lavata, asciugata e dopo aver creato sia dei fori di sfiato (canali di scarico) e applicato nella bocca del paziente entro 1,5 minuti dall'inizio della miscelazione. Inserire il cucchiaio nel cavo orale esercitando una breve ma intensa pressione (fino a 10 secondi) e mantenere in posizione, senza esercitare pressione, per almeno 3,5 minuti. Se necessario,rimuovere eventuali eccedenze sul solco gengivale mediante l'impiego della cannula di aspirazione. Per il materiale Stomaflex Very Light è particolarmente adatta anche l'applicazione tramite siringa.
In caso di utilizzo del metodo della doppia miscelazione, coprire lo Stomaflex Putty appena miscelato e collocato nel cucchiaio d'impronta con uno strato di materiale miscelato Stomaflex Light / Stomaflex Very Light, applicando nel contempo il materiale Stomaflex Light/ StomaflexVery Light sul denti già preparati. Sistemare l'impronta con una pressione breve ma costante (max. 10 secondi), quindi fissare senza pressione per almeno 3,5 minuti.

Note: Dopo la rimozione dell'impronta,asciugarsi che tutto il materiale sia stato rimosso dalle aree interprossimali e dal solco gengivale.

Rimozione:
Rimuovere il materiale da impronta dopo un minimo di 3,5 minuti e dopo aver verificato che la consistenza della gomma sia sufficientemente elastica. Rimuovere l'impronta con un movimento deciso.

Pulizia:
Eliminare i residui di materiale da impronta dopo la rimozione dell'impronta.

Disinfezione:
Disinfettare l'impronta immediatamente dopo la rimozione dell'impronta.

Conservazione:
Conservare in luogo asciutto a temperatura ambiente (tra o 25°C).

Validità del prodotto:
2 anni
Data di scadenza impressa sulla confezione: Exp. YYYY-MM (YYYY = anno, MM = mesi).

Confezionamento:
Stomaflex Putty: 1300 g di putty in barattolo
Stomaflex Liquid Catalyst: 4x10 g di liquido in bottiglia
Stomaflex Light / Stomaflex Very Light: 130 g di pasta in tubetto
Stomaflex Gel Catalyst: 60 g di pasta in tubetto

Caratteristiche tecniche:

Stomaflex Putty	
Tempo totale di lavorazione incluso il tempo di miscelazione	max. 1:30 min.	max. 1:30 min.
Tempo di presa	3:45 – 4:30 min.	3:45 – 4:30 min.
Tempo minimo di permanenza nel cavo orale	4:00 min.	4:00 min.
Recupero dalla deformazione	≥ 99 %	≥ 99 %
Deformazione lineare	- 1,0 - 0%	- 1,0 - 0%

Valori sopra menzionati si riferiscono al materiale lavorato alla temperatura di 23 °C e ad un'umidità relativa del 50 %. I valori ottenuti in laboratorio in presenza di temperature e/o umidità superiori/inferiori.

Effetti collaterali:
Gli effetti collaterali dei materiali da impronta a base di silicone per condensazione sono rari. Tuttavia, in casi rari, possono causare ipersensibilizzazione della mucosa del cavo orale del paziente.

Istruzioni per l'uso
Miscelazione:
Stomaflex Putty:
Dosare il materiale da impronta (putty) mediante l'apposito cucchiaio graduato e distribuirlo nel impastare il bordo dello stesso sul materiale dosato. Per ogni misurino graduato di materiale, dosare rispettivamente dal tubetto 2 strisce uniformemente estruse di catalizzatore e spatolare fino ad ottenere una sfumatura dell'impronta del misurino, (ad esempio, 2 strisce approssimativamente della lunghezza di 4 cm). Impastare bene il materiale con la spatola, fino ad ottenere una colorazione uniforme. (max.45 secondi). Utilizzare guanti in vinile o PE.
Prelevare e dosare il materiale da impronta putty seguendo le istruzioni riportate per Stomaflex Light. Stendere il materiale putty e versarci sopra 14-16 gocce di catalizzatore per ogni cucchiaio da impronta. Impastare catalizzatore non deve fuoriuscire dai bordi del materiale). Miscelare accu